ALUVRA

PL	Instrukcja obsługi
EN	User Manual
DE	Gebrauchsanweisung
IT	Manuale di istruzioni
CZ	Návod k použití
FR	Manuel d'utilisation
SK	Návod na použitie
NL	Gebruiksaanwijzing
HU	Használati útmutató
RO	Manual de utilizare
BG	Ръководство за експлоатация

ORYGINALNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI





Pompy zatapialne MORO do czystej, brudnej wody oraz szamba

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania należy w pełni zapoznać się z treścią poniższej instrukcji.

Niniejsza instrukcja to nieodłączna część umowy kupna-sprzedaży. Określa warunki użytkowania oraz zalecenia, których zaniedbanie przekreśli możliwość jakichkolwiek roszczeń związanych z ewentualną awarią.

UWAGA! Nie stosowanie się do postanowień instrukcji może stwarzać zagrożenie dla otoczenia – w tym ludzi i środowiska. Może też doprowadzić do awarii urządzeń lub skrócenia ich żywotności.

Deklaracja zgodności z normami unijnymi znajduje się w dalszej części instrukcji.

SKRÓTY I SYMBOLE

	Przed zamontowaniem i użytkowaniem tego urządzenia zaleca się dokładnie zapoznać z niniejszą instrukcją, aby uniknąć jakichkolwiek zbędnych problemów lub uszkodzeń.
	Symbol „niebezpieczeństwo" umieszczany jest przy informacjach, których zignorowanie może stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia
	Symbol „niebezpieczeństwo" umieszczany jest przy ostrzeżeniach, których zlekceważenie może stwarzać zagrożenie dla życia lub zdrowia wynikające z instalacji elektrycznej. Przed wykonaniem czynności oznaczonych tym symbolem należy bezwzględnie odłączyć przewód zasilający pompę od źródła prądu.
	Niezastosowanie się do zaleceń przedstawionych w tej instrukcji może doprowadzić do ryzyka wybuchu lub pożaru.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

	Nie wolno korzystać z pompy, jeśli jest uszkodzona. W razie awarii lub przeprowadzenia naprawy urządzenie powinno zostać skontrolowane przez serwis producenta
	Przed każdym użyciem pompę należy dokładnie skontrolować, zwłaszcza stan przewodów zasilających oraz wszystkich podłączeń elektrycznych.
	Do opuszczania, podnoszenia lub zabezpieczania pompy należy używać linki mocującej. Linki te powinny być regularnie kontrolowane pod kątem ich stanu i wytrzymałości.
	Przewodu zasilającego nie wolno wykorzystywać do przenoszenia ani mocowania pompy.
	Pompę należy odłączyć od sieci, zanim którakolwiek osoba wejdzie do zbiornika.
	Należy kontrolować napięcie w sieci — parametry podane na tabliczce znamionowej muszą odpowiadać wartościom obowiązującym w instalacji zasilającej.
	Należy zabezpieczyć wtyczkę i przewód zasilający przed działaniem wysokiej temperatury, oleju oraz przed uszkodzeniem.



Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, aby wyeliminować ryzyko zagrożenia.



W przypadku odcięcia wtyczki zasilającej wilgoć może przedostać się przez przewód sieciowy do elementów elektrycznych, co może doprowadzić do zwarcia.



ZAGROŻENIE! Ryzyko zatrzymania akcji serca!

Podczas pracy urządzenie generuje pole elektromagnetyczne, które w określonych sytuacjach może zakłócać działanie aktywnych i pasywnych implantów medycznych. Aby ograniczyć możliwość wystąpienia sytuacji mogących spowodować poważne obrażenia lub śmierć, osoby posiadające implanty powinny skonsultować się przed użyciem urządzenia z lekarzem oraz producentem implantu.



Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za prawidłową instalację urządzenia oraz za zapobieganie zagrożeniom wynikającym z jego niewłaściwej obsługi.



Użytkownik jest zobowiązany do rygorystycznego przestrzegania zasad Bezpieczeństwa i Higieny Pracy.



Podczas włączania pompy zatapialnej nie należy znajdować się w wodzie ani obsługiwać jej mokrymi dłońmi.



Podczas wykonywania napraw konieczne jest odłączenie wtyczki od gniazda zasilającego. Jakiekolwiek prace serwisowe, montażowe czy modyfikacje związane z pompą zatapialną lub jej elementami znajdującymi się pod napięciem mogą prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet stanowić zagrożenie życia.



W miejscu montażu urządzenia instalacja elektryczna powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy o czułości 30 mA.



Użytkownik nie ma prawa samodzielnie wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu, jeśli nie są one przewidziane w instrukcji obsługi i montażu.

PRZEZNACZENIE POMPY

PODSTAWOWE INFORMACJE

PRACA:	ZABRANIA SIĘ:
Zasilanie prądem przemiennym 220–240 V / 50 Hz	Pompowanie wody słonej
W pozycji pionowej	Pompowania wody zawierającej kwasy lub innych substancji powodujących silną korozję
Do pracy z wodą o temperaturze do 35°C	Transportowania substancji łatwopalnych lub wybuchowych (np. benzyny, parafiny, rozpuszczalników, oleju, oleju opałowego czy produktów spożywczych)
Do użytkowania na głębokości zanurzenia maksymalnie do 5 m	Montażu urządzenia w miejscach narażonych na zamarzanie
Pompa została zaprojektowana do tłoczenia wody pozbawionej stałych, ściernych zanieczyszczeń. (piasek ,żwir itp.)	Pracy pompy bez medium, czyli na sucho

Nasze produkty z serii MORO mają trzy różne typy oznaczeń, z których każdy przeznaczony jest do innego zastosowania.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Woda czysta	TAK	TAK	TAK
Woda brudna	TAK	TAK	TAK
Ścieki	NIE	TAK	TAK
Rozdrabniacz	NIE	TAK (NOŻ)	TAK (MŁYNEK)

ZASTOSOWANIE

Pompa z serii MORO jest przeznaczona do tłoczenia wody czystej oraz brudnej, takiej jak woda deszczowa, woda z zalanych pomieszczeń, wykopów, oczek wodnych czy innych zbiorników zawierających drobne zanieczyszczenia

Pompa z serii MORO R nadaje się do opróżniania przydomowych szamb i zbiorników na ścieki, pompowania ścieków bytowych z domów, domków letniskowych i budynków gospodarczych, usuwania wody brudnej z zanieczyszczeniami stałymi, takich jak te występujące w wykopach czy studzienkach, a także do odprowadzania ścieków z małych instalacji sanitarnych oraz pracy w miejscach wymagających rozdrabniania odpadów dzięki wbudowanemu nożowi tnącemu.

Pompa z serii MORO RW ma takie samo zastosowanie jak model R, jednak dzięki rozdrabniaczowi typu młynek oferuje skuteczniejsze i drobniejsze rozdrabnianie zanieczyszczeń, lepszą obsługę odpadów włóknistych, większą odporność na zużycie, stabilniejszą pracę w trudnych warunkach oraz mniejszą potrzebę serwisowania w porównaniu z rozdrabniaczem typu nóż tnący.

UWAGA! Wybór, podłączenie oraz przeglądy i naprawy urządzeń powinny być dokonywane przez odpowiednio wykwalifikowane osoby, które dobrze znają treść niniejszej instrukcji. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim montażem, zastosowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub niezapewnieniem mu wymaganych warunków do pracy.

UWAGA! Zabrania się jakiejkolwiek ingerencji w konstrukcję urządzeń. Wprowadzenie zmian w budowie lub naruszenie pierwotnego kształtu produktu może prowadzić do unieważnienia gwarancji.

INSTALACJA

1. Przygotowanie miejsca instalacji

1.1 Zbiornik, studnia lub komora robocza, w której zostanie umieszczona pompa, musi:

- być odpowiednio oczyszczona z dużych zanieczyszczeń,
- posiadać stabilne podłoże zapobiegające osadzaniu się pompy w mule,
- zapewniać wystarczającą przestrzeń dla swobodnej pracy pompy i pływaka (jeśli występuje).

1.2 Głębokość robocza powinna być zgodna z parametrami technicznymi urządzenia.

1.3 Należy upewnić się, że w miejscu instalacji nie znajdują się elementy mogące blokować wlot pompy lub przeszkodzić w pracy sterownika pływakowego.

2. Montaż i opuszczanie pompy

2.1 Nie podnosić pompy za przewód zasilający ani za przewód tłoczny.
Do przenoszenia należy używać uchwytu transportowego lub zawiesia, jeśli jest przewidziane przez producenta.

2.2 Pompa powinna być opuszczana do zbiornika powoli i w sposób kontrolowany, tak aby nie uderzyła o ściany lub dno komory.

2.3 Po ustawieniu urządzenia należy upewnić się, że stoi stabilnie i nie przechyla się.

3. Podłączenie układu tłocznego

3.1 Należy zastosować przewód tłoczny o średnicy zgodnej z parametrami pompy.

3.2 Połączenia powinny być szczelne i zabezpieczone przed przypadkowym rozłączeniem.

3.3 Należy unikać ostrych załamań węża oraz montować go w sposób zapewniający swobodny przepływ medium.



Jeśli na dnie opróżnianego zbiornika znajduje się piasek lub kamienie mogące uszkodzić wirnik, pompę należy koniecznie podwiesić na linie co najmniej 0,5 m ponad dnem, aby zapobiec zassaniu tych zanieczyszczeń.



W pompie użyto oleju jako środka smarnego, dlatego w razie rozszczelnienia istnieje ryzyko jego wycieku i zanieczyszczenia pompowanej wody.



Surowo zabrania się wkładania rąk do króćca tłocznego ani ssącego pompy, gdy jest ona włączona lub podłączona do zasilania!



Pompy z serii R oraz RW wyposażone są w mechanizm rozdrabniający, który w przypadku kontaktu może doprowadzić do poważnych obrażeń, w tym utraty palców.

UWAGA! Należy pamiętać, że zastosowanie elementów takich jak redukcje, kolana, zawory, przepływomierze, trójniki etc. oraz duże odległości punktu poboru i podania wody przekładają się na większe opory instalacji, a co za tym idzie straty pod względem wydajności i ciśnienia. Filtry inne niż studzienne mogą utrudniać prawidłową pracę urządzeń.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Za podłączenie elektryczne odpowiada instalator.
- Podczas podłączenia należy zadbać o stosowne środki bezpieczeństwa.
- Instalacja bezwzględnie powinna być wyposażona w bezpiecznik różnicowo-prądowy o znamionowym natężeniu aktywującym nie wyższym niż 30mA. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane pominięciem lub niesprawnością wyłącznika.
- Należy upewnić się, że napięcie sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej pompy
- Pompy jednofazowe są wyposażone w zabezpieczenie termiczne zamontowane w uzwojeniu silnika. Wymagane jest zastosowanie dodatkowego zabezpieczenia przed przeciążeniem.
-

UWAGA! W wypadku uszkodzenia izolacji przewodu elektrycznego zabrania się korzystania z pompy. W celu wymiany przewodu należy skontaktować się z gwarantem. Uszkodzenia mechaniczne nie są objęte gwarancją.

UWAGA! Zabrania się użytkowania pompy w sieci o napięciu niższym niż 210V. Zbyt niskie napięcie prowadzić będzie do przeciążenia i awarii.

WAŻNE! Nie należy dopuścić, by pompa pracowała bez wody. W wypadku wystąpienia suchobiegu należy bezzwłocznie wyłączyć silnik. Urządzenie nie jest fabrycznie wyposażone w zabezpieczenie przed suchobiegiem. Praca „na sucho" grozi poważną awarią. Przed ponownym uruchomieniem pompa powinna ostygnąć i zostać zalana wodą.



Wtyczkę pompy należy podłączać wyłącznie do gniazda z prawidłowo działającym uziemieniem; producent i gwarant nie ponoszą odpowiedzialności za szkody dotyczące osób lub mienia wynikające z jego braku. Żyła żółto-zielona w przewodzie przyłączeniowym pełni funkcję uziemienia.



Instalacja elektryczna zasilająca pompę powinna być wyposażona w wyłącznik instalacyjny nadprądowy lub silnikowy, np. M611, chroniący silnik przed przeciążeniem; aby zabezpieczenie działało prawidłowo, należy ustawić je na wartość prądu uzwojenia wskazaną na tabliczce znamionowej. Pompa może pracować bez takiego zabezpieczenia, jednak w razie awarii spowodowanej przeciążeniem koszty naprawy obciążają użytkownika.



Zabrania się wchodzenia ludzi lub zwierząt do wody w czasie pracy pompy.

KONSERWACJA

Należy przeprowadzać cykliczne kontrole stanu urządzeń (przynajmniej raz w roku). Pompa użytkowana zgodnie z zaleceniami nie powinna wymagać dodatkowych czynności konserwacyjnych. W okresie zimowym należy zabezpieczyć urządzenie przed zamarznięciem. Jeżeli pompa przez dłuższy czas nie będzie uruchamiana, zaleca się odłączenie zasilania, przepłukanie jej czystą wodą, dokładne osuszenie i umieszczenie w suchym miejscu, nie narażając na mróz.

UWAGA! Przed rozpoczęciem demontażu lub czynności konserwacyjno-naprawczych bezwzględnie należy odłączyć zasilanie elektryczne.

UTYLIZACJA



Zakazuje się utylizacji zużytego sprzętu z innym odpadami. Urządzenia elektryczne podlegają utylizacji wyłącznie w akcjach selektywnej zbiórki odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów komunalnych, urzędem miasta lub urzędem gminy. Konsumentowi przysługuje prawo do bezpłatnego zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora, hurtowni lub sklepie, w którym zakupił towar, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione.

MOŻLIWE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ	Brak zasilania	Sprawdzić, czy wtyczka jest właściwie podłączona; czy w gniazdku jest napięcie; czy bezpieczniki są "włączone"
	Zablokowany wirnik	Odłącz pompę od zasilania, a następnie po wyjęciu jej ze zbiornika odblokuj wirnik. Przed ponownym umieszczeniem pompy w zbiorniku upewnij się, że wirnik obraca się swobodnie.
	Zadziałało zabezpieczenie termiczne	Silnik zbytnio się nagrzał; odczekać 20-30 minut aż ostygnie; (może zależeć od trudnych warunków zewnętrznych)
	Włącznik pływakowy znajduje się w położeniu „wyłączonym".	Odczekaj, aż poziom wody w studzience pompowej podniesie się na tyle, by pływak mógł
	W miejscu instalacji pompy znajduje	

	się zbyt mało wody, aby pływak uniósł się do pozycji „włącz”	automatycznie uruchomić pompę.
	Pływak zahaczył o przeszkodę i nie jest w stanie przejść do pozycji „włącz”.	Upewnij się, że pływak może swobodnie się poruszać.
SILNIK NIE MOŻE SIĘ WYŁĄCZYĆ	Pływak zawisł na ściance zbiornika lub na przewodzie (wężu) tłocznym.	Sprawdź, czy pływak nie zaczepił się o ściankę zbiornika i nie uniemożliwia automatycznego wyłączenia, a następnie odblokuj go.
	Pływak zablokował się w położeniu „włącz”	Zleć wymianę pływaka w autoryzowanym serwisie.
PRZERYWANA PRACA POMPY	Pompa nie jest całkowicie zanurzona w wodzie.	Sprawdź poziom wody i odblokuj ewentualnie zawieszony pływak.
POMPA CZĘSTO SIĘ WŁĄCZA I WYŁĄCZA	Brak zaworu zwrotnego sprawia, że woda wraca do studzienki po wyłączeniu pompy, ponownie unosząc pływak i powodując ciągłe cykliczne uruchamianie urządzenia.	Zamontuj zawór zwrotny na króćcu tłocznym, aby zapobiec cofaniu się wody do studzienki pompowej

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń podany w niniejszej instrukcji, by przygotować pompę do pracy zgodnej z przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI 1/2026

Rok oznaczenia produktu znakiem CE……

(uzupełnia sprzedawca zgodnie z tabliczką znamionową)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

1. Pompy zatapialne z serii MORO
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polska,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Pompy zatapialne zawarte w pkt 1.
5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, do których niniejsza deklaracja sie odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa MD Nr 2006/42/WE;
- Dyrektywa LDV Nr 2014/35/UE;
- Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE;

zastosowane normy:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

KARTA GWARANCYJNA

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w połączeniu z dokumentem zakupu (np. rachunek/paragon/ faktura)

1. Gwarantem urządzenia jest BG INVEST. Adres siedziby firmy: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Klientowi udzielona jest gwarancja na okres 24 miesiące od momentu zakupu.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń użytkowania podanych w instrukcji.
5. Ingerencja w konstrukcję produktu będzie skutkować unieważnieniem gwarancji.
6. Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie fabrycznych wad produktu, a w szczególnych wypadkach zwrot gotówki.
7. Rozpatrzenie reklamacji odbywa się zgodnie z prawnymi zapisami na temat gwarancji obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzeń oraz szkód powodowanych przez czynniki zewnętrzne.
9. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowanie.
10. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest dostarczenie produktu do punktu sprzedaży wraz z wymaganymi dokumentami, na koszt użytkownika lub poprzez skorzystanie z firmy przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowe. Aktualne informacje znajdują się ma stronie www.aluvra.pl

    Należy uzupełnić:

Model urządzenia:	.....	Data sprzedaży:	.....
Numer seryjny:	.....	Pieczęć I podpis sprzedawcy:	.....

ORIGINAL

OPERATING INSTRUCTIONS





MORO submersible pumps for clean and dirty water and septic tanks

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ATTENTION! Before installation and use, please read the following instructions carefully.

These instructions are an integral part of the purchase agreement. They specify the conditions of use and recommendations, the neglect of which will void any claims related to a possible malfunction.

WARNING! Failure to follow the instructions may pose a risk to people and the environment. It may also lead to equipment failure or shorten its service life.

The declaration of conformity with EU standards can be found later in the manual.

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

	Before installing and using this device, it is recommended that you read this manual carefully to avoid any unnecessary problems or damage.
	The "danger" symbol is used for information which, if ignored, may pose a threat to life or health.
	The "danger" symbol is used for warnings which, if ignored, may pose a threat to life or health resulting from the electrical installation. Before performing any actions marked with this symbol, it is essential to disconnect the pump's power cord from the power source.
	Failure to follow the recommendations in this manual may result in the risk of explosion or fire.

SAFETY MEASURES

	Do not use the pump if it is damaged. In the event of a malfunction or repair, the device should be inspected by the manufacturer's service department.
	Before each use, the pump should be thoroughly inspected, especially the condition of the power cables and all electrical connections.
	Use a fastening rope to lower, lift or secure the pump. These ropes should be checked regularly for condition and strength.
	The power cord must not be used to carry or secure the pump.



The pump must be disconnected from the mains before anyone enters the tank.



Check the mains voltage — the parameters specified on the rating plate must correspond to the values applicable in the power supply system.



The plug and power cord must be protected against high temperatures, oil and damage.



If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or another qualified person to eliminate the risk of danger.



If the power plug is disconnected, moisture may enter the electrical components through the mains cable, which may lead to a short circuit.



DANGER! Risk of cardiac arrest!

During operation, the device generates an electromagnetic field which, in certain situations, may interfere with active and passive medical implants. To reduce the possibility of situations that could cause serious injury or death, persons with implants should consult their doctor and the implant manufacturer before using the device.



The user is fully responsible for the correct installation of the device and for preventing hazards resulting from its improper use.



The user is obliged to strictly comply with the rules of Occupational Health and Safety.



When switching on the submersible pump, do not stand in water or operate it with wet hands.



When performing repairs, it is necessary to disconnect the plug from the power socket. Any service, installation or modification work related to the submersible pump or its live components may result in serious injury or even be life-threatening.



The electrical installation at the installation site should be equipped with a 30 mA residual current device.



The user is not authorised to make any changes to the device unless they are specified in the operating and installation instructions.

PUMP APPLICATION

BASIC INFORMATION

OPERATION:	IT IS PROHIBITED TO:
AC power supply 220–240 V / 50 Hz	Salt water pumping
In vertical position	Pumping water containing acids or other highly corrosive substances
For use with water at temperatures up to 35°C	Transporting flammable or explosive substances (e.g. petrol, paraffin, solvents, oil, fuel oil or food products)
For use at a maximum immersion depth of 5 m	Installation of the device in areas exposed to freezing
The pump is designed to pump water free of solid, abrasive impurities (sand, gravel, etc.).	Pump operation without medium, i.e. dry running

Our MORO series products have three different types of markings, each designed for a different application.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Clean water	YES	YES	YES
Dirty water	YES	YES	YES
Sewage	NO	YES	YES
Shredder	NO	YES (KNIFE)	YES (GRINDER)

APPLICATION

The MORO series pump is designed for pumping clean and dirty water, such as rainwater, water from flooded rooms, excavations, ponds or other reservoirs containing small impurities.

The MORO R series pump is suitable for emptying domestic septic tanks and sewage tanks, pumping domestic sewage from houses, summer houses and farm buildings, removing dirty water

with solid impurities, such as those found in excavations or wells, as well as for draining sewage from small sanitary installations and working in places requiring waste shredding thanks to the built-in cutting blade.

The MORO RW series pump has the same application as the R model, but thanks to its grinder-type shredder, it offers more effective and finer shredding of contaminants, better handling of fibrous waste, greater wear resistance, more stable operation in difficult conditions and less need for servicing compared to a blade-type shredder.

CAUTION! The selection, connection, inspection and repair of the equipment should be carried out by suitably qualified persons who are familiar with the contents of this manual. The manufacturer is not liable for damage caused by improper installation, use of the equipment for purposes other than those for which it is intended, or failure to provide the required operating conditions.

CAUTION! Any interference with the design of the equipment is prohibited. Modifications to the design or alteration of the original shape of the product may void the warranty.

INSTALLATION

1. Preparing the installation site

1.1 The tank, well or working chamber in which the pump will be placed must:

- be properly cleaned of large debris,
- have a stable base to prevent the pump from settling in silt,
- provide sufficient space for the pump and float (if applicable) to operate freely.

1.2 The operating depth should comply with the technical parameters of the device.

1.3 Ensure that there are no elements at the installation site that could block the pump inlet or interfere with the operation of the float controller.

2. Pump installation and lowering

2.1 Do not lift the pump by the power cord or discharge pipe.
Use the transport handle or sling provided by the manufacturer for carrying.

2.2 The pump should be lowered into the tank slowly and in a controlled manner so

that it does not hit the walls or bottom of the chamber.

2.3 After positioning the device, ensure that it is stable and does not tilt.

3. Connecting the discharge system

3.1 Use a discharge pipe with a diameter that matches the pump specifications.

3.2 Connections should be tight and secured against accidental disconnection.

3.3 Avoid sharp bends in the hose and install it in such a way as to ensure free flow of the medium.



If there is sand or stones at the bottom of the tank being emptied that could damage the impeller, the pump must be suspended on a rope at least 0.5 m above the bottom to prevent these contaminants from being sucked in.



Oil is used as a lubricant in the pump, so in the event of a leak, there is a risk of oil spillage and contamination of the pumped water.



It is strictly forbidden to put your hands into the discharge or suction port of the pump when it is switched on or connected to the power supply!



R and RW series pumps are equipped with a grinding mechanism which, if touched, can cause serious injury, including loss of fingers.

CAUTION! Please note that the use of components such as reducers, elbows, valves, flow meters, tees, etc., as well as long distances between the water intake and delivery points, result in greater system resistance and, consequently, losses in terms of efficiency and pressure. Filters other than well filters may interfere with the proper operation of the equipment.

ELECTRICAL CONNECTION

- The installer is responsible for the electrical connection.
- Appropriate safety measures must be taken during connection.
- The installation must be equipped with a residual current device with a rated activation current of no more than 30mA. The manufacturer is not liable for damage caused by the omission or malfunction of the circuit breaker.

- Ensure that the mains voltage corresponds to the value indicated on the pump nameplate.
- Single-phase pumps are equipped with thermal protection installed in the motor winding. Additional overload protection is required.

CAUTION! In the event of damage to the electrical cable insulation, it is prohibited to use the pump. To replace the cable, contact the guarantor. Mechanical damage is not covered by the warranty.
CAUTION! Do not use the pump in a network with a voltage lower than 210V. Too low a voltage will lead to overload and failure.

IMPORTANT! Do not allow the pump to run without water. In the event of dry running, switch off the motor immediately. The device is not factory-fitted with dry-running protection. Dry running may result in serious failure. Before restarting, allow the pump to cool down and fill it with water.



The pump plug must only be connected to a socket with a properly functioning earth connection; the manufacturer and guarantor are not liable for damage to persons or property resulting from its absence. The yellow-green wire in the connection cable serves as an earth connection.



The electrical installation supplying the pump should be equipped with an overcurrent or motor circuit breaker, e.g. M611, to protect the motor from overload; for the protection to function properly, it must be set to the winding current value indicated on the nameplate. The pump can operate without such protection, but in the event of a failure caused by overload, the repair costs shall be borne by the user.



It is forbidden for people or animals to enter the water while the pump is in operation.

MAINTENANCE

Regular inspections of the condition of the equipment should be carried out (at least once a year). When used in accordance with the recommendations, the pump should not require any additional maintenance. During the winter, protect the equipment from freezing. If the pump will not be used for a long period of time, it is recommended to disconnect the power supply, flush it

with clean water, dry it thoroughly and store it in a dry place, away from frost.

CAUTION! Before starting disassembly or maintenance and repair work, it is essential to disconnect the power supply.

DISPOSAL



It is prohibited to dispose of used equipment with other waste. Electrical equipment may only be disposed of in selective waste collection campaigns organised by the Network of Municipal Collection Points for Electrical and Electronic Waste. For more detailed information, please contact your municipal waste disposal facility, city council or local authority. Consumers have the right to return used equipment free of charge to the distributor's network, wholesaler or shop where they purchased the goods, provided that the returned device is of the same type and performs the same function as the newly purchased one.

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
ENGINE DOES NOT START	No power	Check that the plug is properly connected; that there is power at the socket; that the fuses are "on"
	Blocked impeller	Disconnect the pump from the power supply, then remove it from the tank and unblock the impeller. Before placing the pump back in the tank, ensure that the impeller rotates freely.
	Thermal protection activated	The motor has overheated; wait 20-30 minutes for it to cool down; (may depend on difficult external conditions)
	The float switch is in the "off" position.	Wait until the water level in the pump sump rises enough for the

	There is not enough water at the pump installation site for the float to rise to the "on" position.	float switch to automatically start the pump.
	The float has caught on an obstacle and is unable to move to the "on" position.	Ensure that the float can move freely.
THE MOTOR CANNOT BE SWITCHED OFF	The float is stuck on the tank wall or on the discharge pipe (hose).	Check whether the float has caught on the tank wall and is preventing automatic switch-off, then unblock it.
	The float is stuck in the "on" position	Have the float replaced by an authorised service centre.
INTERMITTENT PUMP OPERATION	The pump is not completely submerged in water.	Check the water level and unblock the float if necessary.
PUMP SWITCHES ON AND OFF FREQUENTLY	The lack of a non-return valve causes water to return to the sump after the pump is switched off, raising the float again and causing the device to start and stop continuously.	Install a non-return valve on the discharge pipe to prevent water from flowing back into the pump well.

It is essential to follow the recommendations given in this manual to prepare the pump for its intended use.

DECLARATION OF CONFORMITY 1/2026

Year of CE marking of the product……

(to be completed by the seller in accordance with the nameplate)

EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. MORO series submersible pumps
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Poland,

VAT number: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Submersible pumps included in point 1.
5. We declare with full responsibility that the products to which this declaration refers are manufactured in accordance with the following Directives and the references to harmonised standards contained therein:

- MD Directive No. 2006/42/EC;
- LDV Directive No. 2014/35/EU;
- EMC Directive No. 2014/30/EU;

Applied standards:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

WARRANTY CARD

The warranty card is valid only in conjunction with the proof of purchase (e.g. receipt/invoice).

1. The device is guaranteed by BG INVEST. Company address: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. The customer is granted a warranty for a period of 24 months from the date of purchase.
3. The warranty does not exclude, limit or suspend the buyer's rights under the provisions on warranty for defects in the sold item.
4. The warranty is valid provided that the recommendations for use specified in the manual are followed.
5. Any interference with the product's design will result in the warranty being invalidated.
6. The warranty covers the free removal of manufacturing defects in the product and, in special cases, a cash refund.
7. Complaints are considered in accordance with the legal provisions on warranties in force in the Republic of Poland.
8. The warranty does not cover damage caused by improper use of the equipment or damage caused by external factors.
9. The purchaser is not entitled to any compensation outside the terms of the warranty.
10. In order to benefit from the warranty, the product must be delivered to the point of sale together with the required documents, at the user's expense or by using a transport company with which the guarantor has a contract. Current information can be found at www.aluvra.pl

Please complete:

Device model:	.....	Date of sale:	.....
Serial number:	.....	Seller's stamp and signature:	.....

ORIGINAL

GEBRAUCHSANWEISUNG





Tauchpumpen MORO für sauberes, schmutziges

Wasser und Klärgruben

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ACHTUNG! Vor der Installation und Inbetriebnahme lesen Sie bitte die folgende Anleitung sorgfältig durch.

Diese Anleitung ist integraler Bestandteil des Kaufvertrags. Sie enthält die Nutzungsbedingungen und Empfehlungen, deren Nichtbeachtung jegliche Ansprüche im Zusammenhang mit einem möglichen Ausfall zunichte macht.

ACHTUNG! Die Nichtbeachtung der Bestimmungen dieser Anleitung kann eine Gefahr für die Umgebung – einschließlich Menschen und Umwelt – darstellen. Außerdem kann dies zu einem Ausfall der Geräte oder einer Verkürzung ihrer Lebensdauer führen.

Die Erklärung zur Konformität mit den EU-Normen finden Sie weiter unten in der Anleitung.

ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE



Vor der Installation und Inbetriebnahme dieses Geräts empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, um unnötige Probleme oder Schäden zu vermeiden.



Das Symbol „Gefahr" wird bei Informationen verwendet, deren Nichtbeachtung eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen kann.



Das Symbol „Gefahr" wird bei Warnhinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu einer Gefahr für Leben oder Gesundheit aufgrund der elektrischen Installation führen kann. Vor der Durchführung von mit diesem Symbol gekennzeichneten Tätigkeiten muss das Netzkabel der Pumpe unbedingt von der Stromquelle getrennt werden.



Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann zu Explosions- oder Brandgefahr führen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN



Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sie beschädigt ist. Im Falle einer Störung oder Reparatur sollte das Gerät vom Kundendienst des Herstellers überprüft werden.



Vor jedem Gebrauch muss die Pumpe sorgfältig überprüft werden, insbesondere der Zustand der Stromkabel und aller elektrischen Anschlüsse.



Zum Absenken, Anheben oder Sichern der Pumpe ist ein Befestigungsseil zu verwenden. Diese Seile sollten regelmäßig auf ihren Zustand und ihre Festigkeit überprüft werden.



Das Versorgungskabel darf nicht zum Transportieren oder Befestigen der Pumpe verwendet werden.



Die Pumpe muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor eine Person den Behälter betritt.



Die Netzspannung muss überprüft werden – die auf dem Typenschild angegebenen Parameter müssen mit den Werten der Stromversorgung übereinstimmen.



Der Stecker und das Netzkabel müssen vor hohen Temperaturen, Öl und Beschädigungen geschützt werden.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.



Wenn der Netzstecker abgetrennt wird, kann Feuchtigkeit über das Netzkabel in die elektrischen Komponenten eindringen und einen Kurzschluss verursachen.



GEFAHR! Risiko eines Herzstillstands!

Während des Betriebs erzeugt das Gerät ein elektromagnetisches Feld, das unter bestimmten Umständen die Funktion aktiver und passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen kann. Um Situationen zu vermeiden, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können, sollten Personen mit Implantaten vor der Verwendung des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.



Der Benutzer trägt die volle Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation des Geräts und für die Vermeidung von Gefahren, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen können.



Der Benutzer ist verpflichtet, die Arbeitsschutzvorschriften strikt einzuhalten.



Beim Einschalten der Tauchpumpe dürfen Sie sich nicht im Wasser aufhalten und das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.



Bei Reparaturarbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Alle Wartungs-, Montage- oder Modifikationsarbeiten an der Tauchpumpe oder ihren unter Spannung stehenden Teilen können zu schweren Verletzungen oder sogar zu Lebensgefahr führen.



Am Aufstellungsort des Geräts sollte die elektrische Anlage mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einer Empfindlichkeit von 30 mA ausgestattet sein.



Der Benutzer darf keine Änderungen am Gerät vornehmen, die nicht in der Bedienungs- und Montageanleitung vorgesehen sind.

VERWENDUNGSZWECK DER PUMPE

GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

BETRIEB:	ES IST UNTERSAGT:
Wechselstromversorgung 220–240 V / 50 Hz	Pumpen von Salzwasser
In vertikaler Position	Förderung von Wasser, das Säuren oder andere stark korrosive Substanzen enthält
Für den Betrieb mit Wasser mit einer Temperatur von bis zu 35 °C	Förderung von brennbaren oder explosiven Stoffen (z. B. Benzin, Paraffin, Lösungsmittel, Öl, Heizöl oder Lebensmitteln)
Für den Einsatz in einer Eintauchtiefe von maximal 5 m	Installation des Geräts an frostgefährdeten Orten
Die Pumpe ist für das Fördern von Wasser ohne feste, abrasive Verunreinigungen ausgelegt. (Sand, Kies usw.)	Betrieb der Pumpe ohne Medium, d. h. im Trockenlauf

Unsere Produkte der Serie MORO haben drei verschiedene Typenbezeichnungen, die jeweils für unterschiedliche Anwendungen bestimmt sind.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Reines Wasser	JA	JA	JA
Schmutziges Wasser	JA	JA	JA
Abwasser	NEIN	JA	JA
Zerkleinerer	NEIN	JA (MESSER)	JA (MÜHLE)

ANWENDUNG

Die Pumpen der Serie MORO sind für das Fördern von sauberem und schmutzigem Wasser, wie Regenwasser, Wasser aus überfluteten Räumen, Baugruben, Teichen oder anderen Behältern mit kleinen Verunreinigungen, bestimmt.

Die Pumpe der Serie MORO R eignet sich zum Entleeren von Hauskläranlagen und Abwassertanks, zum Abpumpen von häuslichem Abwasser aus Häusern, Ferienhäusern und Wirtschaftsgebäuden, zum Entfernen von Schmutzwasser mit festen Verunreinigungen, wie sie in Baugruben oder Schächten vorkommen, sowie zum Abtransport von Abwasser aus kleinen Sanitäranlagen und zum Einsatz an Orten, an denen Abfälle zerkleinert werden müssen, dank des eingebauten Schneidmessers.

Die Pumpe der Serie MORO RW hat die gleiche Verwendung wie das Modell R, bietet jedoch dank des Zerkleinerers vom Typ Mühle eine effektivere und feinere Zerkleinerung von Verunreinigungen, eine bessere Verarbeitung von faserigen Abfällen, eine höhere Verschleißfestigkeit, einen stabileren Betrieb unter schwierigen Bedingungen und einen geringeren Wartungsbedarf im Vergleich zum Zerkleinerer vom Typ Schneidmesser.

ACHTUNG! Die Auswahl, der Anschluss sowie die Inspektion und Reparatur der Geräte sollten von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden, die mit dem Inhalt dieser Anleitung vertraut sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Geräts oder Nichtgewährleistung der erforderlichen Betriebsbedingungen verursacht werden.

ACHTUNG! Jeglicher Eingriff in die Konstruktion der Geräte ist verboten. Änderungen an der Konstruktion oder eine Beeinträchtigung der ursprünglichen Form des Produkts können zum Erlöschen der Garantie führen.

INSTALLATION

1. Vorbereitung des Aufstellungsortes

1.1 Der Tank, Brunnen oder die Arbeitskammer, in dem/der die Pumpe aufgestellt wird, muss:

- ausreichend von groben Verunreinigungen gereinigt sein,
- über einen stabilen Untergrund verfügen, der ein Einsinken der Pumpe in den Schlamm verhindert,
- ausreichend Platz für den freien Betrieb der Pumpe und des Schwimmers (falls vorhanden) bieten.

1.2 Die Arbeitstiefe muss den technischen Parametern des Geräts entsprechen.

1.3 Es ist sicherzustellen, dass sich am Installationsort keine Elemente befinden, die den Einlass der Pumpe blockieren oder die Funktion des Schwimmersteuergeräts beeinträchtigen könnten.

2. Montage und Absenken der Pumpe

2.1 Die Pumpe darf nicht am Stromkabel oder am Druckrohr angehoben werden. Verwenden Sie zum Transportieren den Transportgriff oder die Schlinge, sofern vom Hersteller vorgesehen.

2.2 Die Pumpe sollte langsam und kontrolliert in den Behälter abgesenkt werden, damit sie nicht gegen die Wände oder den Boden der Kammer stößt.

2.3 Nach dem Aufstellen des Geräts ist sicherzustellen, dass es stabil steht und nicht kippt.

3. Anschluss des Drucksystems

3.1 Verwenden Sie einen Druckleitungsschlauch mit einem Durchmesser, der den Parametern der Pumpe entspricht.

3.2 Die Anschlüsse müssen dicht sein und gegen versehentliches Lösen gesichert sein.

3.3 Vermeiden Sie scharfe Knicke im Schlauch und montieren Sie ihn so, dass ein ungehinderter Durchfluss des Mediums gewährleistet ist.

⚠ Befinden sich am Boden des zu entleerenden Behälters Sand oder Steine, die das Laufrad beschädigen könnten, muss die Pumpe mindestens 0,5 m über dem Boden aufgehängt werden, um ein Ansaugen dieser Verunreinigungen zu verhindern.

⚠ In der Pumpe wird Öl als Schmiermittel verwendet, daher besteht bei einer Undichtigkeit die Gefahr, dass Öl austritt und das gepumpte Wasser verunreinigt.

⚠ Es ist strengstens verboten, die Hände in den Druck- oder Saugstutzen der Pumpe zu stecken, wenn diese eingeschaltet oder an die Stromversorgung angeschlossen ist!

⚠ Die Pumpen der Serien R und RW sind mit einem Zerkleinerungsmechanismus ausgestattet, der bei Kontakt zu schweren Verletzungen, einschließlich dem Verlust von Fingern, führen kann.

ACHTUNG! Beachten Sie, dass die Verwendung von Elementen wie Reduzierstücken, Rohrbögen, Ventilen, Durchflussmessern, T-Stücken usw. sowie große Entfernungen zwischen Entnahmestelle und Wasserzufuhr zu einem höheren Widerstand der Anlage und damit zu Verlusten in Bezug auf Leistung und Druck führen. Andere Filter als Brunnenfilter können den ordnungsgemäßen Betrieb der Geräte beeinträchtigen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Für den elektrischen Anschluss ist der Installateur verantwortlich.
- Beim Anschluss sind geeignete Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
- Die Anlage muss unbedingt mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einer Nennstromstärke von maximal 30 mA ausgestattet sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch das Fehlen oder die Fehlfunktion des Schutzschalters entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Wert entspricht.
- Einphasige Pumpen sind mit einer thermischen Sicherung ausgestattet, die in der Motorwicklung eingebaut ist. Es ist erforderlich, eine zusätzliche Überlastsicherung zu verwenden.

ACHTUNG! Bei Beschädigung der Isolierung des Stromkabels darf die Pumpe nicht verwendet werden. Wenden Sie sich zum Austausch des Kabels an den Garantiegeber. Mechanische Beschädigungen sind von der Garantie ausgeschlossen.

ACHTUNG! Die Verwendung der Pumpe in einem Netz mit einer Spannung von weniger als 210 V ist verboten. Eine zu niedrige Spannung führt zu Überlastung und Ausfall.

WICHTIG! Die Pumpe darf nicht ohne Wasser betrieben werden. Bei Trockenlauf muss der Motor sofort abgeschaltet werden. Das Gerät ist werkseitig nicht mit einem Trockenlaufschutz ausgestattet. Der Betrieb „im Trockenlauf" kann zu schweren Ausfällen führen. Vor dem erneuten Start muss die Pumpe abkühlen und mit Wasser gefüllt werden.



Der Stecker der Pumpe darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß funktionierender Erdung angeschlossen werden; der Hersteller und der Garantiegeber haften nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch das Fehlen einer Erdung entstehen. Der gelb-grüne Draht im Anschlusskabel dient als Erdung.



Die elektrische Anlage, die die Pumpe versorgt, sollte mit einem Überstrom- oder Motorschutzschalter, z. B. M611, ausgestattet sein, der den Motor vor Überlastung schützt. Damit die Sicherung ordnungsgemäß funktioniert, muss sie auf den auf dem Typenschild angegebenen Wicklungsstrom eingestellt werden. Die Pumpe kann auch ohne diese Sicherung betrieben werden, jedoch gehen die Reparaturkosten im Falle einer durch Überlastung verursachten Störung zu Lasten des Benutzers.



Es ist verboten, während des Betriebs der Pumpe Menschen oder Tiere ins Wasser zu lassen.

WARTUNG

Der Zustand der Geräte sollte regelmäßig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden. Bei bestimmungsgemäßer Verwendung der Pumpe sind keine zusätzlichen Wartungsarbeiten erforderlich. Im Winter muss das Gerät vor Frost geschützt werden. Wenn die Pumpe über einen längeren Zeitraum nicht in Betrieb genommen wird, wird empfohlen, die Stromversorgung zu trennen, sie mit klarem Wasser zu spülen, gründlich zu trocknen und an einem trockenen Ort aufzubewahren, wo sie keinem Frost ausgesetzt ist.

ACHTUNG! Vor Beginn der Demontage oder Wartungs- und Reparaturarbeiten muss unbedingt die Stromversorgung unterbrochen werden.

ENTSORGUNG



Es ist verboten, Altgeräte mit anderen Abfällen zu entsorgen. Elektrogeräte dürfen nur im Rahmen der selektiven Abfallsammlung entsorgt werden, die vom Netzwerk der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte organisiert wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die kommunale Abfallentsorgungsstelle, das Stadtamt oder das Gemeindeamt. Der Verbraucher hat das Recht, Altgeräte kostenlos an den Händler, Großhändler oder Laden zurückzugeben, bei dem er die Ware gekauft hat, sofern das zurückgegebene Gerät vom gleichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät.

MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
MOTOR STARTET NICHT STARTET	Keine Stromversorgung	Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig angeschlossen ist, ob die Steckdose unter Spannung steht und ob die Sicherungen „eingeschaltet" sind
	Blockierter Rotor	Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung und entriegeln Sie das Laufrad, nachdem Sie es aus dem Behälter genommen haben. Vergewissern Sie sich, dass sich das Laufrad frei drehen lässt, bevor Sie die Pumpe wieder in den Behälter einsetzen.
	Die Thermosicherung hat ausgelöst	Der Motor ist zu heiß geworden; warten Sie 20-30 Minuten, bis er abgekühlt ist; (kann von schwierigen äußeren Bedingungen abhängen)

	Der Schwimmerschalter befindet sich in der Position „Aus".	Warten Sie, bis der Wasserstand im Pumpenschacht so weit angestiegen ist, dass der Schwimmerschalter die Pumpe automatisch starten kann.
	An der Stelle, an der die Pumpe installiert ist, befindet sich zu wenig Wasser, damit der Schwimmer in die Position „Ein" gelangen kann.	
	Der Schwimmer hat sich an einem Hindernis verfangen und kann nicht in die Position „Ein" gelangen.	Stellen Sie sicher, dass sich der Schwimmer frei bewegen kann.
DER MOTOR KANN NICHT AUSGESCHALTET WERDEN	Der Schwimmer hat sich an der Wand des Behälters oder an der Druckleitung (Schlauch) verfangen.	Überprüfen Sie, ob sich der Schwimmer an der Wand des Behälters verfangen hat und das automatische Ausschalten verhindert, und lösen Sie ihn dann.
	Der Schwimmer hat sich in der Position „Ein" blockiert	Lassen Sie den Schwimmer von einem autorisierten Kundendienst austauschen.
UNREGELMÄSSIGER BETRIEB DER PUMPE	Die Pumpe ist nicht vollständig in Wasser getaucht.	Überprüfen Sie den Wasserstand und lösen Sie gegebenenfalls den festsitzenden Schwimmer.
PUMPE SCHALTET SICH HÄUFIG EIN UND AUS	Da kein Rückschlagventil vorhanden ist, fließt das Wasser nach dem Ausschalten der Pumpe zurück in den Schacht, wodurch der Schwimmer wieder angehoben wird und das Gerät ständig zyklisch startet.	Montieren Sie ein Rückschlagventil am Druckstutzen, um zu verhindern, dass Wasser in den Pumpenschacht zurückfließt.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen müssen unbedingt befolgt werden, um die Pumpe für den bestimmungsgemäßen Gebrauch vorzubereiten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 1/2026

Jahr der CE-Kennzeichnung des Produkts .....

(wird vom Verkäufer gemäß Typenschild ergänzt)

EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. Tauchpumpen der Serie MORO

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polen,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Die Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

4. Tauchpumpen gemäß Punkt 1.

5. Wir erklären in voller Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, gemäß den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:

- MD-Richtlinie Nr. 2006/42/EG;
- LDV-Richtlinie Nr. 2014/35/EU;
- EMV-Richtlinie Nr. 2014/30/EU;

Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

GARANTIEKARTEN

Die Garantiekarte ist nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg (z. B. Rechnung/Quittung/Kassenbon) gültig.

1. Der Garantiegeber für das Gerät ist BG INVEST. Anschrift des Firmensitzes: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Dem Kunden wird eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum gewährt.
3. Die Garantie schließt die Rechte des Käufers aus den Bestimmungen über die Gewährleistung für Mängel der verkauften Ware nicht aus, schränkt sie nicht ein und setzt sie nicht außer Kraft.
4. Voraussetzung für die Gültigkeit der Garantie ist die Einhaltung der in der Gebrauchsanweisung angegebenen Empfehlungen.
5. Eingriffe in die Konstruktion des Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.
6. Die Garantie umfasst die kostenlose Beseitigung von Fabrikationsfehlern des Produkts und in besonderen Fällen eine Rückerstattung des Kaufpreises.
7. Die Bearbeitung von Reklamationen erfolgt gemäß den in der Republik Polen geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Garantie.
8. Die Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Geräte oder durch äußere Einflüsse verursacht wurden.
9. Außerhalb der Garantiebedingungen hat der Käufer keinen Anspruch auf Entschädigung.
10. Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Lieferung des Produkts an die Verkaufsstelle zusammen mit den erforderlichen Unterlagen auf Kosten des Benutzers oder durch Inanspruchnahme eines Transportunternehmens, mit dem der Garant einen Vertrag abgeschlossen hat. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Website www.aluvra.pl

Bitte ausfüllen:

Gerätemodell:	.....	Verkaufsdatum:	.....
Seriennummer:	.....	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:	.....

ORIGINAL

MODE D'EMPLOI





Pompes submersibles MORO pour eaux claires,

eaux usées et fosses septiques

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ATTENTION ! Avant de procéder à l'installation et à l'utilisation, veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous.

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du contrat de vente. Il définit les conditions d'utilisation et les recommandations dont le non-respect annulera toute possibilité de réclamation en cas de panne éventuelle.

ATTENTION ! Le non-respect des dispositions du mode d'emploi peut présenter un danger pour l'environnement, y compris pour les personnes et la nature. Il peut également entraîner une panne des appareils ou réduire leur durée de vie.

La déclaration de conformité aux normes européennes se trouve plus loin dans le manuel.

ABRÉVIATIONS ET SYMBOLES



Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, il est recommandé de lire attentivement le présent manuel afin d'éviter tout problème ou dommage inutile.



Le symbole « danger » est placé à côté des informations dont le non-respect peut constituer un danger pour la vie ou la santé.



Le symbole « danger » est utilisé pour les avertissements dont le non-respect peut entraîner un danger pour la vie ou la santé résultant de l'installation électrique. Avant d'effectuer les opérations marquées de ce symbole, il est impératif de débrancher le cordon d'alimentation de la pompe de la source d'alimentation électrique.



Le non-respect des recommandations présentées dans cette notice peut entraîner un risque d'explosion ou d'incendie.

MESURES DE SÉCURITÉ



Il est interdit d'utiliser la pompe si elle est endommagée. En cas de panne ou de réparation, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente du fabricant.



Avant chaque utilisation, la pompe doit être soigneusement inspectée, en particulier l'état des câbles d'alimentation et de tous les raccordements électriques.



Utilisez une corde de fixation pour abaisser, soulever ou sécuriser la pompe. L'état et la résistance de ces cordes doivent être contrôlés régulièrement.



Le câble d'alimentation ne doit pas être utilisé pour transporter ou fixer la pompe.



La pompe doit être déconnectée du réseau avant que quiconque n'entre dans le réservoir.



Contrôlez la tension du réseau : les paramètres indiqués sur la plaque signalétique doivent correspondre aux valeurs en vigueur dans l'installation d'alimentation.



La fiche et le cordon d'alimentation doivent être protégés contre les températures élevées, l'huile et les dommages.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou toute autre personne qualifiée afin d'éliminer tout risque.



Si la fiche d'alimentation est coupée, l'humidité peut pénétrer dans les composants électriques par le cordon d'alimentation, ce qui peut entraîner un court-circuit.



DANGER ! Risque d'arrêt cardiaque !

Lorsqu'il fonctionne, l'appareil génère un champ électromagnétique qui, dans certaines situations, peut perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs et passifs. Afin de limiter les risques de blessures graves ou de décès, les personnes portant des implants doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser l'appareil.



L'utilisateur est entièrement responsable de l'installation correcte de l'appareil et de la prévention des risques résultant d'une mauvaise utilisation.



L'utilisateur est tenu de respecter strictement les règles de sécurité et d'hygiène au travail.



Lors de la mise en marche de la pompe submersible, ne vous trouvez pas dans l'eau et ne la manipulez pas avec les mains mouillées.



Lors des réparations, il est nécessaire de débrancher la fiche de la prise d'alimentation. Tout travail d'entretien, de montage ou de modification lié à la pompe submersible ou à ses composants sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Au lieu d'installation de l'appareil, l'installation électrique doit être équipée d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité de 30 mA.



L'utilisateur n'est pas autorisé à apporter lui-même des modifications à l'appareil si celles-ci ne sont pas prévues dans le mode d'emploi et les instructions de montage.

DESTINATION DE LA POMPE

INFORMATIONS DE BASE

FONCTIONNEMENT :	IL EST INTERDIT :
Alimentation en courant alternatif 220-240 V / 50 Hz	Pompage d'eau salée
En position verticale	Pompage d'eau contenant des acides ou d'autres substances fortement corrosives
Pour une utilisation avec de l'eau à une température maximale de 35 °C	Transport de substances inflammables ou explosives (par exemple, essence, paraffine, solvants, huile, mazout ou produits alimentaires)
Pour une utilisation à une profondeur maximale de 5 m	Installation de l'appareil dans des endroits exposés au gel
La pompe est conçue pour pomper de l'eau exempte de particules solides abrasives (sable, gravier, etc.).	Fonctionnement de la pompe sans fluide, c'est-à-dire à sec

Nos produits de la série MORO ont trois types de désignations différentes, chacune étant destinée à une application différente.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Eau propre	OUI	OUI	OUI
Eau sale	OUI	OUI	OUI
Eaux usées	NON	OUI	OUI
Broyeur	NON	OUI (COUTEAU)	OUI (MOULIN)

UTILISATION

La pompe de la série MORO est destinée au refoulement d'eau propre et sale, telle que l'eau de pluie, l'eau provenant de locaux inondés, de fossés, d'étangs ou d'autres réservoirs contenant de petites impuretés.

La pompe de la série MORO R convient pour vider les fosses septiques et les réservoirs d'eaux usées domestiques, au pompage des eaux usées domestiques provenant des maisons, des maisons de vacances et des bâtiments agricoles, à l'évacuation des eaux usées contenant des impuretés solides, telles que celles présentes dans les fossés ou les puits, ainsi qu'à l'évacuation des eaux usées provenant de petites installations sanitaires et au travail dans des endroits nécessitant le broyage des déchets grâce à une lame de coupe intégrée.

La pompe de la série MORO RW a la même application que le modèle R, mais grâce à son broyeur de type moulin, elle offre un broyage plus efficace et plus fin des impuretés, un meilleur traitement des déchets fibreux, une plus grande résistance à l'usure, un fonctionnement plus stable dans des conditions difficiles et un besoin d'entretien moindre par rapport au broyeur de type couteau.

ATTENTION ! Le choix, le raccordement, l'inspection et la réparation des appareils doivent être effectués par des personnes dûment qualifiées qui connaissent bien le contenu de cette notice. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par un montage incorrect, une utilisation non conforme de l'appareil ou le non-respect des conditions de fonctionnement requises.

ATTENTION ! Il est interdit de modifier la structure des appareils. Toute modification de la structure ou altération de la forme d'origine du produit peut entraîner l'annulation de la garantie.

INSTALLATION

1. Préparation du lieu d'installation

1.1 Le réservoir, le puits ou la chambre de travail dans lequel la pompe sera placée doit :

- être correctement nettoyé de toute saleté importante,
- avoir un sol stable empêchant la pompe de s'enfoncer dans la vase,
- offrir un espace suffisant pour le bon fonctionnement de la pompe et du flotteur (le cas échéant).

1.2 La profondeur de fonctionnement doit être conforme aux paramètres techniques de l'appareil.

1.3 Il faut s'assurer qu'il n'y a pas d'éléments sur le lieu d'installation qui pourraient bloquer l'entrée de la pompe ou gêner le fonctionnement du contrôleur à flotteur.

2. Montage et descente de la pompe

2.1 Ne pas soulever la pompe par le câble d'alimentation ou le tuyau de refoulement. Pour le transport, utilisez la poignée de transport ou une élingue, si prévue par le fabricant.

2.2 La pompe doit être descendue dans le réservoir lentement et de manière contrôlée afin qu'elle ne heurte pas les parois ou le fond de la chambre.

2.3 Une fois l'appareil mis en place, assurez-vous qu'il est stable et qu'il ne bascule pas.

3. Raccordement du système de refoulement

3.1 Utilisez un tuyau de refoulement dont le diamètre est conforme aux paramètres de la pompe.

3.2 Les raccords doivent être étanches et protégés contre tout débranchement accidentel.

3.3 Évitez les coudes prononcés dans le tuyau et installez-le de manière à garantir un écoulement libre du fluide.



Si le fond du réservoir à vider contient du sable ou des cailloux susceptibles d'endommager le rotor, la pompe doit être suspendue à une corde à au moins 0,5 m au-dessus du fond afin d'éviter l'aspiration de ces impuretés.



De l'huile est utilisée comme lubrifiant dans la pompe. En cas de fuite, il existe donc un risque de contamination de l'eau pompée.



Il est strictement interdit de mettre les mains dans le raccord de refoulement ou d'aspiration de la pompe lorsqu'elle est en marche ou branchée à l'alimentation électrique !



Les pompes des séries R et RW sont équipées d'un mécanisme de broyage qui, en cas de contact, peut entraîner des blessures graves, y compris la perte de doigts.

ATTENTION ! N'oubliez pas que l'utilisation d'éléments tels que des réductions, des coudes, des vannes, des débitmètres, des tés, etc. ainsi que les grandes distances entre le point de prélèvement et le point de distribution de l'eau se traduisent par une résistance accrue de l'installation et, par conséquent, par des pertes en termes de rendement et de pression. Les filtres autres que les filtres de puits peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- L'installateur est responsable du raccordement électrique.
- Lors du raccordement, il convient de prendre les mesures de sécurité appropriées.
- L'installation doit impérativement être équipée d'un disjoncteur différentiel d'un courant nominal d'activation ne dépassant pas 30 mA. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'omission ou le dysfonctionnement du disjoncteur.
- Il convient de s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de la pompe.
- Les pompes monophasées sont équipées d'une protection thermique montée dans le bobinage du moteur. Il est nécessaire d'utiliser une protection supplémentaire contre les surcharges.
-

ATTENTION ! En cas d'endommagement de l'isolation du câble électrique, il est interdit d'utiliser la pompe. Pour remplacer le câble, veuillez contacter le garant. Les dommages mécaniques ne sont

pas couverts par la garantie.

ATTENTION ! Il est interdit d'utiliser la pompe sur un réseau dont la tension est inférieure à 210 V. Une tension trop faible entraînera une surcharge et une panne.

IMPORTANT ! Ne laissez pas la pompe fonctionner sans eau. En cas de fonctionnement à sec, arrêtez immédiatement le moteur. L'appareil n'est pas équipé en usine d'une protection contre le fonctionnement à sec. Le fonctionnement « à sec » peut entraîner une panne grave. Avant de redémarrer, la pompe doit refroidir et être remplie d'eau.



La fiche de la pompe doit être branchée uniquement sur une prise avec une mise à la terre en bon état de fonctionnement ; le fabricant et le garant ne sont pas responsables des dommages corporels ou matériels résultant de son absence. Le fil jaune-vert du câble de raccordement sert de mise à la terre.



L'installation électrique alimentant la pompe doit être équipée d'un disjoncteur de protection contre les surintensités ou d'un disjoncteur moteur, par exemple M611, protégeant le moteur contre les surcharges ; pour que la protection fonctionne correctement, elle doit être réglée sur la valeur du courant d'enroulement indiquée sur la plaque signalétique. La pompe peut fonctionner sans cette protection, mais en cas de panne due à une surcharge, les frais de réparation sont à la charge de l'utilisateur.



Il est interdit aux personnes et aux animaux d'entrer dans l'eau pendant le fonctionnement de la pompe.

ENTRETIEN

Il convient de procéder à des contrôles réguliers de l'état des appareils (au moins une fois par an). Une pompe utilisée conformément aux recommandations ne devrait pas nécessiter d'entretien supplémentaire. En hiver, l'appareil doit être protégé contre le gel. Si la pompe n'est pas utilisée pendant une longue période, il est recommandé de la débrancher, de la rincer à l'eau claire, de la sécher soigneusement et de la placer dans un endroit sec, à l'abri du gel.

ATTENTION ! Avant de commencer le démontage ou les opérations d'entretien et de réparation, il est impératif de débrancher l'alimentation électrique.

ÉLIMINATION



Il est interdit de jeter les équipements usagés avec les autres déchets. Les appareils électriques doivent être éliminés exclusivement dans le cadre des collectes sélectives organisées par le réseau des points de collecte communaux pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations, veuillez contacter le centre de traitement des déchets municipaux, la mairie ou la commune. Le consommateur a le droit de retourner gratuitement l'équipement usagé au distributeur, au grossiste ou au magasin où il a acheté le produit, à condition que l'appareil retourné soit du même type et remplisse la même fonction que le produit nouvellement acheté.

PROBLÈMES ÉVENTUELS ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE MOTEUR NE DÉMARRE	Absence d'alimentation	Vérifiez que la fiche est correctement branchée, que la prise est sous tension et que les fusibles sont « enclenchés ».
	Rotor bloqué	Débranchez la pompe de l'alimentation électrique, puis retirez-la du réservoir et débloquez le rotor. Avant de replacer la pompe dans le réservoir, assurez-vous que le rotor tourne librement.
	Le dispositif de protection thermique s'est déclenché	Le moteur a trop chauffé ; attendez 20 à 30 minutes qu'il refroidisse (cela peut dépendre des conditions extérieures difficiles).
	L'interrupteur à flotteur est en position « arrêt ».	Attendez que le niveau d'eau dans le puits de pompage augmente suffisamment pour que le flotteur
	Il n'y a pas assez d'eau à l'endroit	

	où la pompe est installée pour que le flotteur se soulève en position « marche ».	puisse démarrer automatiquement la pompe.
	Le flotteur a heurté un obstacle et ne peut pas passer en position « activée ».	Assurez-vous que le flotteur peut se déplacer librement.
LE MOTEUR NE PEUT PAS S'ÉTEINDRE	Le flotteur s'est accroché à la paroi du réservoir ou au tuyau (flexible) de refoulement.	Vérifiez que le flotteur ne s'est pas accroché à la paroi du réservoir et qu'il ne empêche pas l'arrêt automatique, puis débloquez-le.
	Le flotteur s'est bloqué en position « marche ».	Faites remplacer le flotteur par un service après-vente agréé.
FONCTIONNEMENT INTERROMPU DE LA POMPE	La pompe n'est pas complètement immergée dans l'eau.	Vérifiez le niveau d'eau et débloquez le flotteur s'il est coincé.
LA POMPE S'ALLUME ET S'ÉTEINT FRÉQUEMMENT	L'absence de clapet anti-retour fait que l'eau retourne dans le puits après l'arrêt de la pompe, soulevant à nouveau le flotteur et provoquant un démarrage cyclique continu de l'appareil.	Installez un clapet anti-retour sur le raccord de refoulement pour empêcher l'eau de refluer dans le puits de pompage.

Il est impératif de respecter les recommandations fournies dans cette notice afin de préparer la pompe à fonctionner conformément à sa destination.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 1/2026

Année de marquage du produit avec le marquage CE……

(à compléter par le vendeur conformément à la plaque signalétique)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE

1. Pompes submersibles de la série MORO
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Pologne,

NIP : 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. La déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
4. Pompes submersibles visées au point 1.
5. Nous déclarons sous notre entière responsabilité que les produits auxquels se réfère la présente déclaration sont conformes aux directives suivantes et aux références aux normes harmonisées qui y sont contenues :

- Directive MD n° 2006/42/CE ;
- Directive LDV n° 2014/35/UE ;
- Directive EMC n° 2014/30/UE ;

normes appliquées :

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN CEI 60335-2-41:2021+A11:2021, EN CEI 55014-1:2021

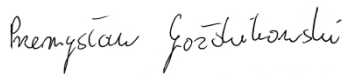
EN CEI 55014-2:2021, EN CEI 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski



CARTE DE GARANTIE

La carte de garantie n'est valable qu'accompagnée du document d'achat (par exemple, facture/ticket de caisse/reçu).

1. Le garant de l'appareil est BG INVEST. Adresse du siège social : Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Le client bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat.
3. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'acheteur découlant des dispositions relatives à la garantie pour les défauts de la marchandise vendue.
4. La garantie est valable à condition que les recommandations d'utilisation figurant dans le mode d'emploi soient respectées.
5. Toute intervention sur la structure du produit entraînera l'annulation de la garantie.
6. La garantie couvre la réparation gratuite des défauts de fabrication du produit et, dans des cas particuliers, le remboursement en espèces.
7. Le traitement des réclamations est effectué conformément aux dispositions légales en vigueur en République de Pologne en matière de garantie.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation inappropriée des appareils ni les dommages causés par des facteurs externes.
9. En dehors des conditions de garantie, l'acheteur n'a droit à aucune indemnisation.
10. Pour bénéficier de la garantie, le produit doit être livré au point de vente avec les documents requis, aux frais de l'utilisateur ou par l'intermédiaire d'une société de transport avec laquelle le garant a conclu un contrat. Les informations actuelles sont disponibles sur le site www.aluvra.pl

À compléter :

Modèle de l'appareil : ……

Numéro de série : ……

Date de vente : ……

Cachet et signature du vendeur : ……

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ORIGINÁLNÍ
NÁVOD K POUŽITÍ





Ponorná čerpadla MORO pro čistou, znečištěnou vodu a septiky

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

POZOR! Před zahájením instalace a používání si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Tento návod je neoddělitelnou součástí kupní smlouvy. Stanovuje podmínky použití a doporučení, jejichž nedodržení vylučuje možnost jakýchkoli nároků souvisejících s případnou poruchou.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení pokynů v návodu může představovat nebezpečí pro okolí – včetně lidí a životního prostředí. Může také vést k poruše zařízení nebo ke zkrácení jejich životnosti.

Prohlášení o shodě s normami EU se nachází v další části návodu.

ZKRATKY A SYMBOLY



Před instalací a používáním tohoto zařízení doporučujeme pečlivě si přečíst tento návod, aby se předešlo zbytečným problémům nebo poškození.



Symbol „nebezpečí" je umístěn u informací, jejichž ignorování může představovat ohrožení života nebo zdraví.



Symbol „nebezpečí" je umístěn u varování, jejichž ignorování může představovat ohrožení života nebo zdraví v důsledku elektrické instalace. Před provedením činností označených tímto symbolem je nutné odpojit napájecí kabel čerpadla od zdroje proudu.



Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k riziku výbuchu nebo požáru.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Pumpu nesmíte používat, pokud je poškozená. V případě poruchy nebo opravy by zařízení mělo být zkontrolováno servisním technikem výrobce.



Před každým použitím je třeba pumpu důkladně zkontrolovat, zejména stav napájecích kabelů a všech elektrických připojení.



K spouštění, zvedání nebo zajištění čerpadla používejte upevňovací lano. Tyto lana by měla být pravidelně kontrolována z hlediska jejich stavu a pevnosti.



Napájecí kabel nesmí být používán k přenášení nebo upevňování čerpadla.



Před vstupem jakékoli osoby do nádrže je nutné odpojit čerpadlo od elektrické sítě.



Je třeba kontrolovat napětí v síti – parametry uvedené na typovém štítku musí odpovídat hodnotám platným v napájecím zařízení.



Zásuvku a napájecí kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem a poškozením.



Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, měl by být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo jinou osobou s příslušnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko nebezpečí.



V případě odpojení napájecí zástrčky může vlhkost proniknout přes síťový kabel do elektrických součástí, což může vést ke zkratu.



NEBEZPEČÍ! Riziko srdeční zástavy!

Během provozu zařízení generuje elektromagnetické pole, které může v určitých situacích rušit funkci aktivních a pasivních lékařských implantátů. Aby se omezila možnost vzniku situací, které mohou způsobit vážná zranění nebo smrt, měly by osoby s implantáty před použitím zařízení konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.



Uživatel nese plnou odpovědnost za správnou instalaci zařízení a za prevenci rizik vyplývajících z jeho nesprávného používání.



Uživatel je povinen přísně dodržovat pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.



Při zapínání ponorného čerpadla se nesmíte nacházet ve vodě ani jej obsluhovat mokrýma rukama.



Při provádění oprav je nutné odpojit zástrčku ze zásuvky. Jakékoli servisní, montážní nebo modifikační práce související s ponorným čerpadlem nebo jeho částmi pod napětím mohou vést k vážným zraněním nebo dokonce ohrozit život.



V místě instalace zařízení by měla být elektrická instalace vybavena proudovým chráničem s citlivostí 30 mA.



Uživatel nemá právo provádět žádné změny na zařízení, pokud nejsou uvedeny v návodu k obsluze a montáži.

URČENÍ ČERPADLA

ZÁKLADNÍ INFORMACE

PROVOZ:	ZAKÁZÁNO:
Napájení střídavým proudem 220–240 V / 50 Hz	Čerpání slané vody
Ve svislé poloze	Čerpání vody obsahující kyseliny nebo jiné silně korozivní látky
Pro práci s vodou o teplotě do 35 °C	Přeprava hořlavých nebo výbušných látek (např. benzínu, parafínu, rozpouštědel, oleje, topného oleje nebo potravin)
Pro použití v hloubce ponoru maximálně do 5 m	Montáž zařízení v místech vystavených zamrzání
Čerpadlo je určeno k čerpání vody bez pevných abrazivních nečistot (písek, štěrk atd.).	Provoz čerpadla bez média, tj. nasucho

Naše produkty řady MORO mají tři různé typy označení, z nichž každý je určen pro jiné použití.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Čistá voda	ANO	ANO	ANO
Špinavá voda	ANO	ANO	ANO
Odpadní voda	NE	ANO	ANO
Drtič	NE	ANO (NOŽE)	ANO (MLÝN)

POUŽITÍ

Čerpadlo řady MORO je určeno k čerpání čisté i znečištěné vody, jako je dešťová voda, voda ze zaplavených prostor, výkopů, rybníků nebo jiných nádrží obsahujících drobné nečistoty.

Čerpadlo řady MORO R je vhodné pro vyprazdňování domácích septiků a nádrží na odpadní vody, čerpání odpadních vod z domů, chat a hospodářských budov, odstraňování znečištěné vody s pevnými nečistotami, jako jsou ty, které se vyskytují ve výkopech nebo studnách, a také k odvodu odpadních vod z malých sanitárních zařízení a práci v místech, kde je nutné drcení odpadu díky zabudovanému řezacímu noži.

Čerpadlo řady MORO RW má stejné použití jako model R, ale díky drtiči typu mlýnek nabízí účinnější a jemnější drcení nečistot, lepší zpracování vláknitých odpadů, větší odolnost proti opotřebení, stabilnější provoz v náročných podmínkách a menší potřebu údržby ve srovnání s drtičem typu řezací nůž.

POZOR! Výběr, připojení, prohlídky a opravy zařízení by měly být prováděny řádně kvalifikovanými osobami, které dobře znají obsah tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou montáží, použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nezajištěním požadovaných podmínek pro jeho provoz.

POZOR! Jakékoli zásahy do konstrukce zařízení jsou zakázány. Změny konstrukce nebo narušení původního tvaru výrobku mohou vést ke zrušení záruky.

INSTALACE

1. Příprava místa instalace
    1.1 Nádrž, studna nebo pracovní komora, ve které bude čerpadlo umístěno, musí:
        - být řádně očištěna od velkých nečistot,
        - mít stabilní podklad, který zabrání usazování čerpadla v bahně,
        - poskytovat dostatečný prostor pro volný chod čerpadla a plováku (pokud je k dispozici).
    1.2 Pracovní hloubka by měla odpovídat technickým parametrům zařízení.
    1.3 Je třeba se ujistit, že v místě instalace nejsou žádné prvky, které by mohly

blokovat vstup pumpy nebo bránit v činnosti plovákového ovladače.

2. Montáž a spouštění čerpadla

2.1 Nezvedejte čerpadlo za napájecí kabel ani za tlakové potrubí.
K přenášení používejte přepravní rukojeť nebo závěs, pokud je výrobcem k dispozici.

2.2 Čerpadlo by mělo být spouštěno do nádrže pomalu a kontrolovaně, aby nenarazilo na stěny nebo dno komory.

2.3 Po umístění zařízení se ujistěte, že stojí stabilně a neklopí se.

3. Připojení tlakového systému

3.1 Použijte tlakové potrubí o průměru odpovídajícím parametrům čerpadla.

3.2 Spojení musí být těsná a zajištěná proti náhodnému odpojení.

3.3 Je třeba se vyvarovat ostrých ohybů hadice a namontovat ji tak, aby byl zajištěn volný průtok média.

⚠ Pokud se na dně vyprazdňované nádrže nachází písek nebo kameny, které by mohly poškodit oběžné kolo, je nutné pumpu zavěsit na lano nejméně 0,5 m nad dnem, aby se zabránilo nasátí těchto nečistot.

⚠ V čerpadle je jako mazivo použit olej, proto v případě netěsnosti hrozí riziko jeho úniku a znečištění čerpané vody.

⚠ Je přísně zakázáno vkládat ruce do výtlačného nebo sacího hrdla čerpadla, když je zapnuté nebo připojené k napájení!

⚠ Čerpadla řady R a RW jsou vybavena drtícím mechanismem, který v případě kontaktu může způsobit vážná zranění, včetně ztráty prstů.

POZOR! Je třeba mít na paměti, že použití prvků, jako jsou redukce, kolena, ventily, průtokoměry, T-kusy atd., a velké vzdálenosti mezi místem odběru a dodávkou vody se promítají do většího odporu instalace, a tím i do ztrát v oblasti výkonu a tlaku. Filtry jiné než studniční mohou bránit správné funkci zařízení.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Za elektrické připojení odpovídá instalatér.
- Při připojení je třeba dbát na dodržení příslušných bezpečnostních opatření.
- Instalace musí být bezpodmínečně vybavena proudovým chráničem s jmenovitým proudem spouštění nejvýše 30 mA. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené opomenutím nebo nefunkčností jističe.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku čerpadla.
- Jednofázové čerpadla jsou vybaveny tepelnou pojistkou namontovanou v vinutí motoru. Je nutné použít dodatečnou ochranu proti přetížení.
-

POZOR! V případě poškození izolace elektrického kabelu je zakázáno čerpadlo používat. Pro výměnu kabelu se obraťte na záruční servis. Mechanická poškození nejsou kryta zárukou.
POZOR! Je zakázáno používat čerpadlo v síti s napětím nižším než 210 V. Příliš nízké napětí povede k přetížení a poruše.

DŮLEŽITÉ! Nenechte čerpadlo pracovat bez vody. V případě chodu nasucho okamžitě vypněte motor. Zařízení není z výroby vybaveno ochranou proti chodu nasucho. Provoz „nasucho" může vést k vážné poruše. Před opětovným spuštěním by čerpadlo mělo vychladnout a být naplněno vodou.



Zástrčku čerpadla připojujte pouze do zásuvky s řádně fungujícím uzemněním; výrobce a garant nenesou odpovědnost za škody na osobách nebo majetku způsobené jeho absencí. Žlutozelený vodič v připojovacím kabelu slouží jako uzemnění.



Elektrická instalace napájející čerpadlo by měla být vybavena nadproudovým nebo motorovým jističem, např. M611, který chrání motor před přetížením; aby jistič fungoval správně, je třeba jej nastavit na hodnotu proudu vinutí uvedenou na typovém štítku. Čerpadlo může pracovat bez tohoto zabezpečení, ale v případě poruchy způsobené přetížením hradí náklady na opravu uživatel.



Během provozu čerpadla je zakázáno vstupovat do vody lidem i zvířatům.

ÚDRŽBA

Je třeba provádět pravidelné kontroly stavu zařízení (alespoň jednou ročně). Čerpadlo používané v souladu s doporučeními by nemělo vyžadovat žádné další údržbové práce. V zimním období je třeba zařízení chránit před zamrznutím. Pokud čerpadlo nebude delší dobu v provozu, doporučuje se odpojit napájení, propláchnout jej čistou vodou, důkladně vysušit a umístit na suché místo, kde nebude vystaveno mrazu.

POZOR! Před zahájením demontáže nebo údržby a oprav je nutné odpojit elektrické napájení.

LIKVIDACE



Je zakázáno likvidovat použitý přístroj spolu s jiným odpadem. Elektrické přístroje se likvidují výhradně v rámci selektivního sběru odpadu organizovaného sítí obecních sběrných míst pro elektrický a elektronický odpad. Podrobnější informace získáte u zařízení na likvidaci komunálního odpadu, na městském úřadu nebo na obecním úřadě. Spotřebitel má právo bezplatně vrátit použitý spotřebič v síti distributora, velkoobchodu nebo obchodě, kde zboží zakoupil, pokud je vracené zařízení správného typu a plní stejnou funkci jako nově zakoupené.

MOŽNÉ PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
MOTOR SE NESPUSTÍ NESTARTUJE	Chybějící napájení	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena; zda je v zásuvce napětí; zda jsou pojistky „zapnuté“
	Zablokovaný rotor	Odpojte čerpadlo od napájení a poté, co jej vyjmete z nádrže, odblokujte rotor. Před opětovným vložením čerpadla do nádrže se ujistěte, že se rotor volně otáčí.
	Spadla pojistka	Motor se příliš zahřál; počkejte 20–30 minut, až vychladne; (může záviset na obtížných vnějších

		podmínkách)
	Plovákový spínač je v poloze „vypnuto”.	Počkejte, až hladina vody v čerpací jímce stoupne natolik, aby plovák mohl automaticky spustit čerpadlo.
	V místě instalace čerpadla je příliš málo vody, aby se plovák zvedl do polohy „zapnuto“.	
	Plovák se zachytil o překážku a nemůže přejít do polohy „zapnuto“.	Ujistěte se, že se plovák může volně pohybovat.
MOTOR SE NEMŮŽE VYPNUT	Plovák se zachytil o stěnu nádrže nebo o tlakové potrubí (hadici).	Zkontrolujte, zda se plovák nezachytil o stěnu nádrže a nebrání automatickému vypnutí, a poté jej uvolněte.
	Plovák se zasekl v poloze „zapnuto“	Nechte plovák vyměnit v autorizovaném servisu.
PŘERUŠOVANÝ PROVOZ ČERPADLA	Čerpadlo není zcela ponořeno ve vodě.	Zkontrolujte hladinu vody a případně uvolněte zaseknutý plovák.
ČERPADLO SE ČASTO ZAPÍNÁ A VYPÍNÁ	Chybějící zpětný ventil způsobuje, že se voda po vypnutí čerpadla vrací do jímky, znovu zvedá plovák a způsobuje neustálé cyklické spouštění zařízení.	Namontujte zpětný ventil na výtlačné potrubí, aby se zabránilo zpětnému toku vody do čerpací jímky.

Je nutné bezpodmínečně dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu, aby byla čerpadlo připraveno k provozu v souladu s jeho určením.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 1/2026

Rok označení výrobku značkou CE……

(doplní prodejce podle typového štítku)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ WE/EU

1. Ponorná čerpadla řady MORO
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polsko,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Prohlášení o shodě je vydáváno na výhradní odpovědnost výrobce.
4. Ponorná čerpadla uvedená v bodě 1.
5. S plnou odpovědností prohlašujeme, že výrobky, na které se tato deklarace vztahuje, jsou vyrobeny v souladu s následujícími směrnicemi a odkazem na harmonizované normy v nich obsaženými:

- Směrnice MD č. 2006/42/ES;
- Směrnice LDV č. 2014/35/EU;
- Směrnice EMC č. 2014/30/EU;

použité normy:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

ZÁRUČNÍ LIST

Záruční list je platný pouze ve spojení s dokladem o koupi (např. účtenka/faktura).

1. Záruku na zařízení poskytuje společnost BG INVEST. Adresa sídla společnosti: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Zákazníkovi je poskytována záruka na dobu 24 měsíců od data zakoupení.
3. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z ustanovení o záruce za vady prodávaného zboží.
4. Podmínkou platnosti záruky je dodržování pokynů pro používání uvedených v návodu.
5. Zásah do konstrukce výrobku bude mít za následek neplatnost záruky.
6. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění výrobních vad produktu a ve zvláštních případech vrácení peněz.
7. Reklamace jsou vyřizovány v souladu s právními předpisy o záruce platnými v Polské republice.
8. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním zařízení a škody způsobené vnějšími vlivy.
9. Kromě podmínek záruky nemá kupující nárok na žádné odškodnění.
10. Podmínkou pro uplatnění záruky je doručení produktu do prodejního místa spolu s požadovanými dokumenty, na náklady uživatele nebo prostřednictvím přepravní společnosti, se kterou má garant uzavřenou smlouvu. Aktuální informace naleznete na stránkách www.aluvra.pl

Je třeba vyplnit:

Model zařízení:	.....	Datum prodeje:	.....
Sériové číslo:	.....	Razítko a podpis prodejce:	.....

ORIGINÁL

NÁVOD NA OBSLUHU





Ponorné čerpadlá MORO pre čistú a znečistenú vodu a septiky

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

POZOR! Pred inštaláciou a použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Tieto pokyny sú neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy. Špecifikujú podmienky používania a odporúčania, ktorých nedodržanie bude mať za následok neplatnosť akýchkoľvek nárokov súvisiacich s možnou poruchou.

VAROVANIE! Nedodržanie pokynov môže predstavovať riziko pre ľudí a životné prostredie. Môže tiež viesť k poruche zariadenia alebo skráteniu jeho životnosti.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ nájdete v ďalšej časti návodu.

SKRATKY A SYMBOLY

	Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia odporúčame dôkladne si prečítať tento návod, aby ste sa vyhli zbytočným problémom alebo poškodeniu.
	Symbol „nebezpečenstvo“ sa používa pre informácie, ktorých ignorovanie môže ohroziť život alebo zdravie.
	Symbol „nebezpečenstvo“ sa používa pre varovania, ktoré, ak sa ignorujú, môžu predstavovať ohrozenie života alebo zdravia v dôsledku elektrickej inštalácie. Pred vykonaním akýchkoľvek činností označených týmto symbolom je nevyhnutné odpojiť napájací kábel čerpadla od zdroja napájania.
	Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže viesť k riziku výbuchu alebo požiaru.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

	Nepoužívajte čerpadlo, ak je poškodené. V prípade poruchy alebo opravy by malo zariadenie skontrolovať servisné oddelenie výrobcu.
	Pred každým použitím je potrebné čerpadlo dôkladne skontrolovať, najmä stav napájacích káblov a všetkých elektrických pripojení.
	Na spúšťanie, zdvíhanie alebo upevňovanie čerpadla používajte upevňovacie lano. Stav a pevnosť týchto lán je potrebné pravidelne kontrolovať.
	Napájací kábel sa nesmie používať na prenášanie alebo upevňovanie čerpadla.



Pred vstupom do nádrže je potrebné čerpadlo odpojiť od elektrickej siete.



Skontrolujte napätie v elektrickej sieti – parametre uvedené na typovom štítku musia zodpovedať hodnotám platným v elektrickej sieti.



Zástrčka a napájací kábel musia byť chránené pred vysokými teplotami, olejom a poškodením.



Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca, autorizované servisné stredisko alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa vylúčilo riziko nebezpečenstva.



Ak je zástrčka odpojená, vlhkosť môže preniknúť do elektrických komponentov cez napájací kábel, čo môže viesť ku skratu.



NEBEZPEČENSTVO! Riziko zástavy srdca!

Počas prevádzky zariadenie generuje elektromagnetické pole, ktoré v určitých situáciách môže rušiť aktívne a pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížila možnosť situácií, ktoré by mohli spôsobiť vážne zranenia alebo smrť, osoby s implantátmi by sa mali pred použitím zariadenia poradiť so svojím lekárom a výrobcom implantátu.



Používateľ nesie plnú zodpovednosť za správnu inštaláciu zariadenia a za prevenciu nebezpečenstva vyplývajúceho z jeho nesprávneho používania.



Používateľ je povinný prísne dodržiavať pravidlá bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.



Pri zapínaní ponorného čerpadla nestojte vo vode ani ho neobsluhujte mokrými rukami.



Pri vykonávaní opráv je nutné odpojiť zástrčku zo zásuvky. Akékoľvek servisné, inštalačné alebo modifikačné práce súvisiace s ponorným čerpadlom alebo jeho živými komponentmi môžu mať za následok vážne zranenia alebo dokonca ohroziť život.



Elektrická inštalácia v mieste inštalácie by mala byť vybavená zariadením na ochranu pred zvyškovým prúdom 30 mA.



Používateľ nie je oprávnený vykonávať žiadne zmeny na zariadení, pokiaľ nie sú uvedené v návode na obsluhu a inštaláciu.

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

PREVÁDZKA:	JE ZAKÁZANÉ:
Napájanie striedavým prúdom 220–240 V / 50 Hz	Čerpanie slanej vody
Vo vertikálnej polohe	Čerpanie vody obsahujúcej kyseliny alebo iné vysoko korozívne látky
Na použitie s vodou s teplotou do 35 °C	Preprava horľavých alebo výbušných látok (napr. benzín, parafín, rozpúšťadlá, olej, vykurovací olej alebo potravinárske výrobky)
Na použitie pri maximálnej hĺbke ponorenia 5 m	Inštalácia zariadenia v oblastiach vystavených mrazu
Čerpadlo je určené na čerpanie vody bez pevných, abrazívnych nečistôt (piesok, štrk atď.).	Prevádzka čerpadla bez média, t. j. suchý chod

Naše produkty radu MORO majú tri rôzne typy označení, z ktorých každý je určený pre iné použitie.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Čistá voda	ÁNO	ÁNO	ÁNO
Špinavá voda	ÁNO	ÁNO	ÁNO
Odpadová voda	NIE	ÁNO	ÁNO
Drvič	NIE	ÁNO (NOŽE)	ÁNO (MLYNČEK)

POUŽITIE

Čerpadlá radu MORO sú určené na čerpanie čistej a znečistenej vody, ako je dažďová voda, voda zo zaplavených priestorov, výkopov, rybníkov alebo iných nádrží obsahujúcich malé nečistoty.

Čerpadlo radu MORO R je vhodné na vypúšťanie domácich septikov a odpadových nádrží, čerpanie domových odpadových vôd z domov, letných domov a poľnohospodárskych budov, odstraňovanie znečistenej vody s pevnými nečistotami, ako sú napríklad výkopové vody alebo studňové vody, ako aj na odvod odpadových vôd z malých sanitárnych zariadení a na prácu v miestach, kde je potrebné drvenie odpadu vďaka zabudovanému reznému nožu.

Čerpadlo radu MORO RW má rovnaké použitie ako model R, ale vďaka drviču typu mlynček ponúka účinnejšie a jemnejšie drvenie nečistôt, lepšiu manipuláciu s vláknitým odpadom, väčšiu odolnosť proti opotrebeniu, stabilnejšiu prevádzku v náročných podmienkach a menšiu potrebu servisu v porovnaní s drvičom typu nôž.

POZOR! Výber, pripojenie, kontrolu a opravu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby, ktoré sú oboznámené s obsahom tejto príručky. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, použitím zariadenia na iné účely, ako je určené, alebo nesplnením požadovaných prevádzkových podmienok.

POZOR! Akékoľvek zasahovanie do konštrukcie zariadenia je zakázané. Úpravy konštrukcie alebo zmeny pôvodného tvaru výrobku môžu viesť k zrušeniu záruky.

INŠTALÁCIA

1. Príprava miesta inštalácie

1.1 Nádrž, studňa alebo pracovná komora, v ktorej bude čerpadlo umiestnené, musia byť:

- byť riadne vyčistená od veľkých nečistôt,
- mať stabilný základ, aby sa čerpadlo neusadzovalo v bahne,
- poskytovať dostatočný priestor pre voľnú prevádzku čerpadla a plaváka (ak je to relevantné).

1.2 Prevádzková hĺbka by mala zodpovedať technickým parametrom zariadenia.

1.3 Uistite sa, že v mieste inštalácie nie sú žiadne prvky, ktoré by mohli

blokovať vstup čerpadla alebo rušiť činnosť plavákového regulátora.

2. Inštalácia a spustenie čerpadla

2.1 Čerpadlo nezdvíhajte za napájací kábel alebo výtlačné potrubie.
Na prenášanie používajte prepravnú rukoväť alebo popruh dodaný výrobcom.

2.2 Čerpadlo by sa malo spúšťať do nádrže pomaly a kontrolovane, aby nenarazilo do stien alebo dna komory.

2.3 Po umiestnení zariadenia sa uistite, že je stabilné a nehrozí jeho prevrátenie.

3. Pripojenie výpustného systému

3.1 Použite vypúšťacie potrubie s priemerom, ktorý zodpovedá špecifikáciám čerpadla.

3.2 Pripojenia musia byť pevné a zabezpečené proti náhodnému odpojeniu.

3.3 Vyhnite sa ostrým ohybom hadice a nainštalujte ju tak, aby bol zabezpečený voľný tok média.

⚠ Ak sa na dne vypúšťanej nádrže nachádza piesok alebo kamene, ktoré by mohli poškodiť obežné koleso, čerpadlo musí byť zavesené na lane najmenej 0,5 m nad dnom, aby sa zabránilo nasatiu týchto nečistôt.

⚠ V čerpadle sa ako mazivo používa olej, takže v prípade úniku hrozí riziko rozliatia oleja a kontaminácie čerpanou vodou.

⚠ Je prísne zakázané vkladať ruky do výstupného alebo sacieho otvoru čerpadla, keď je zapnuté alebo pripojené k napájaniu!

⚠ Čerpadlá radu R a RW sú vybavené brúsnym mechanizmom, ktorý pri dotyku môže spôsobiť vážne zranenia, vrátane straty prstov.

POZOR! Upozorňujeme, že použitie komponentov, ako sú redukcie, kolená, ventily, prietokomery, T-kusy atď., ako aj veľké vzdialenosti medzi miestom odberu a dodávky vody, vedú k väčšiemu odporu systému a v dôsledku toho k stratám v účinnosti a tlaku. Filtre iné ako studňové filtre môžu ovplyvňovať správnu činnosť zariadenia.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

- Za elektrické pripojenie zodpovedá inštalatér.
- Pri pripájaní je potrebné prijať vhodné bezpečnostné opatrenia.
- Inštalácia musí byť vybavená zariadením na ochranu pred zvyškovým prúdom s menovitým aktivačným prúdom najviac 30 mA. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené opomenutím alebo nesprávnou funkciou ističa.
- Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku čerpadla.
- Jednofázové čerpadlá sú vybavené tepelnou ochranou inštalovanou vo vinutí motora. Je potrebná dodatočná ochrana proti preťaženiu.
-

POZOR! V prípade poškodenia izolácie elektrického kábla je zakázané čerpadlo používať. Na výmenu kábla kontaktujte záručného technika. Mechanické poškodenie nie je kryté zárukou.
POZOR! Čerpadlo nepoužívajte v sieti s napätím nižším ako 210 V. Príliš nízke napätie vedie k preťaženiu a poruche.

DÔLEŽITÉ! Nechajte čerpadlo bežať bez vody. V prípade chodu nasucho okamžite vypnite motor. Zariadenie nie je z výroby vybavené ochranou proti chodu nasucho. Chod nasucho môže viesť k vážnej poruche. Pred opätovným spustením nechajte čerpadlo vychladnúť a naplňte ho vodou.



Zástrčka čerpadla sa smie pripojiť iba do zásuvky s riadne fungujúcim uzemnením; výrobca a garant nezodpovedajú za škody na osobách alebo majetku spôsobené jeho absenciou. Žlto-zelený vodič v pripojovacom kábli slúži ako uzemnenie.



Elektrická inštalácia napájajúca čerpadlo by mala byť vybavená nadprúdovým alebo motorovým ističom, napr. M611, na ochranu motora pred preťažením; aby ochrana fungovala správne, musí byť nastavená na hodnotu vinutia uvedenú na typovom štítku. Čerpadlo môže pracovať aj bez tejto ochrany, ale v prípade poruchy spôsobené preťažením bude náklady na opravu znášať používateľ.



Počas prevádzky čerpadla je zakázané vstupovať do vody ľuďom alebo zvieratám.

ÚDRŽBA

Je potrebné vykonávať pravidelné kontroly stavu zariadenia (minimálne raz ročne). Pri používaní podľa odporúčaní by čerpadlo nemalo vyžadovať žiadnu dodatočnú údržbu. Počas zimy chráňte zariadenie pred zamrznutím. Ak čerpadlo nebude dlhší čas používané, odporúča sa odpojiť napájanie, prepláchnuť ho čistou vodou, dôkladne vysušiť a uskladniť na suchom mieste chránenom pred mrazom.

POZOR! Pred začatím demontáže alebo údržby a opravy je nevyhnutné odpojiť napájanie.

LIKVIDÁCIA



Je zakázané likvidovať použité zariadenia spolu s iným odpadom. Elektrické zariadenia sa môžu likvidovať iba v rámci kampaní selektívneho zberu odpadu organizovaných sieťou komunálnych zberných miest pre elektrický a elektronický odpad. Podrobnejšie informácie získate v miestnom zariadení na likvidáciu odpadu, na mestskom úrade alebo na obecnej úradovni. Spotrebitelia majú právo bezplatne vrátiť použité zariadenia do siete distribútorov, veľkoobchodu alebo obchodu, kde tovar zakúpili, za predpokladu, že vrátené zariadenie je rovnakého typu a plní rovnakú funkciu ako novo zakúpené zariadenie.

MOŽNÉ PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
MOTOR NESTRÁVUJE ŠTART	Žiadny prúd	Skontrolujte, či je zástrčka správne zapojená, či je v zásuvke napájanie a či sú poistky „zapnuté“.
	Zablokované obežné koleso	Odpojte čerpadlo od napájania, vyberte ho z nádrže a odblokujte obežné koleso. Pred vrátením čerpadla do nádrže sa uistite, že obežné koleso sa voľne otáča.

	Aktivovaná tepelná ochrana	Motor sa prehrial; počkajte 20–30 minút, kým vychladne (môže závisieť od náročných vonkajších podmienok).
	Plavákový spínač je v polohe „vypnuté“.	Počkajte, kým hladina vody v čerpadle stúpne natoľko, aby plavákový spínač automaticky spustil čerpadlo.
	V mieste inštalácie čerpadla nie je dostatok vody, aby sa plavák zdvihol do polohy „zapnuté“.	
	Plavák sa zachytil o prekážku a nemôže sa pohybovať do polohy „zapnuté“.	Uistite sa, že plavák sa môže voľne pohybovať.
MOTOR SA NEDÁ VYPNÚŤ	Plavák sa zasekol na stene nádrže alebo na výtlačnej rúrke (hadici).	Skontrolujte, či sa plavák nezachytil o stenu nádrže a nebráni automatickému vypnutiu, a v prípade potreby ho uvoľnite.
	Plavák sa zasekol v polohe „zapnuté“	Nechajte plavák vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
PRERUŠOVANÁ PREVÁDZKA ČERPADLA	Čerpadlo nie je úplne ponorené vo vode.	Skontrolujte hladinu vody a v prípade potreby uvoľnite plavák.
ČERPADLO SA ČASTO ZAPÍNA A VYPNÍ	Chýbajúci spätný ventil spôsobuje, že voda sa po vypnutí čerpadla vracia do zbernej nádrže, čím sa plavák opäť zdvihne a zariadenie sa neustále zapína a vypína.	Na výtlačnom potrubí nainštalujte spätný ventil, aby sa zabránilo spätnému toku vody do studne čerpadla.

Na prípravu čerpadla na zamýšľané použitie je nevyhnutné dodržiavať odporúčania uvedené v tejto príručke.

VYHLÁSENIE O ZHODE 1/2026

Rok označenia výrobku značkou CE……

(vyplní predajca v súlade s typovým štítkom)

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/ES

1. Ponorné čerpadlá radu MORO
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Poľsko,

DIČ: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Vyhlásenie o zhode vydáva výrobca na vlastnú zodpovednosť.
4. Ponorné čerpadlá uvedené v bode 1.
5. S plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že výrobky, na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi smernicami a odkazmi na harmonizované normy v nich obsiahnutými:

- Smernica MD č. 2006/42/ES;
- Smernica LDV č. 2014/35/EÚ;
- Smernica EMC č. 2014/30/EÚ;

Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025

EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

ZÁRUKOVÝ LIST

Záručný list je platný iba spolu s dokladom o kúpe (napr. pokladničný blok/faktúra).

1. Záruku na zariadenie poskytuje spoločnosť BG INVEST. Adresa spoločnosti: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Zákazníkovi sa poskytuje záruka na obdobie 24 mesiacov odo dňa zakúpenia.
3. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho podľa ustanovení o záruke za vady predaného tovaru.
4. Záruka je platná za predpokladu, že sa dodržiavajú pokyny na použitie.
5. Akékoľvek zasahovanie do konštrukcie výrobku má za následok neplatnosť záruky.
6. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie výrobných vád výrobku a v osobitných prípadoch vrátenie peňazí.
7. Reklamácie sa posudzujú v súlade s právnymi predpismi o zárukách platnými v Poľskej republike.
8. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo poškodenia spôsobené vonkajšími vplyvmi.
9. Kupujúci nemá nárok na žiadnu náhradu mimo podmienok záruky.
10. Aby bolo možné využiť záruku, musí byť výrobok doručený do miesta predaja spolu s požadovanými dokumentmi na náklady používateľa alebo prostredníctvom dopravnej spoločnosti, s ktorou má záručný servis uzatvorenú zmluvu. Aktuálne informácie nájdete na stránke www.aluvra.pl

Vyplňte prosím:

Model zariadenia:	.....	Dátum predaja:	.....
Sériové číslo:	.....	Pečiatka a podpis predajcu:	.....

MANUALE D'USO

ORIGINALE





Pompe sommergibili MORO per acqua pulita,

acqua sporca e fosse settiche

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ATTENZIONE! Prima di procedere all'installazione e all'utilizzo, leggere attentamente il contenuto del presente manuale.

Il presente manuale costituisce parte integrante del contratto di compravendita. Esso definisce le condizioni d'uso e le raccomandazioni, la cui inosservanza preclude la possibilità di avanzare qualsiasi reclamo relativo a eventuali guasti.

ATTENZIONE! Il mancato rispetto delle disposizioni del manuale può costituire un pericolo per l'ambiente circostante, comprese le persone e l'ambiente. Può inoltre causare guasti alle apparecchiature o ridurne la durata di vita.

La dichiarazione di conformità alle norme dell'Unione Europea è riportata più avanti nel manuale.

ABBREVIAZIONI E SIMBOLI



Prima di installare e utilizzare questo apparecchio, si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale, al fine di evitare eventuali problemi o danni inutili.



Il simbolo «pericolo» è riportato accanto alle informazioni la cui la cui inosservanza può costituire un pericolo per la vita o la salute



Il simbolo «pericolo» è riportato accanto alle avvertenze la cui inosservanza può comportare un rischio per la vita o la salute derivante dall'impianto elettrico. Prima di eseguire le operazioni contrassegnate da questo simbolo, è necessario scollegare assolutamente il cavo di alimentazione della pompa dalla fonte di corrente.



La mancata osservanza delle raccomandazioni riportate nel presente manuale può comportare rischio di esplosione o incendio.

MISURE DI SICUREZZA



Non utilizzare la pompa se è danneggiata. In caso di guasto o dopo una riparazione, l'apparecchio deve essere controllato dal servizio di assistenza del produttore



Prima di ogni utilizzo della pompa, è necessario controllarla accuratamente, in particolare lo stato dei cavi di alimentazione e di tutti i collegamenti elettrici.



Per abbassare, sollevare o fissare la pompa, utilizzare una fune di fissaggio. Tali funi devono essere controllate regolarmente per verificarne lo stato e la resistenza.



Il cavo di alimentazione non deve essere utilizzato per trasportare o fissare pompa.



La pompa deve essere scollegata dalla rete elettrica prima che qualsiasi persona entri nel serbatoio.



È necessario controllare la tensione di rete: i parametri indicati sulla targhetta identificativa devono corrispondere ai valori previsti dall'impianto di alimentazione.



Proteggere la spina e il cavo di alimentazione dall'esposizione a temperature elevate temperatura, dall'olio e da eventuali danni.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal



il produttore, un centro di assistenza autorizzato o un altro tecnico in possesso delle qualifiche adeguate, al fine di eliminare qualsiasi rischio.



In caso di scollegamento della spina di alimentazione, l'umidità potrebbe penetrare attraverso il cavo

di alimentazione fino ai componenti elettrici, causando un cortocircuito.

PERICOLO! Rischio di arresto cardiaco!



Durante il funzionamento, l'apparecchio genera un campo elettromagnetico che, in determinate situazioni, può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi e passivi. Per ridurre la possibilità che si verifichino situazioni che potrebbero causare lesioni gravi o la morte, le persone portatrici di impianti devono consultare

utilizzare il dispositivo con il proprio medico e con il produttore dell'impianto.



L'utente si assume la piena responsabilità della corretta installazione del dispositivo e della prevenire i rischi derivanti da un uso improprio dello stesso.



L'utente è tenuto a rigorosamente rispettare norme di sicurezza e igiene sul lavoro.



Durante l'accensione della pompa sommergibile non si deve stare in acqua né maneggiarla con le mani bagnate.



Durante l'esecuzione di riparazioni è necessario scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Qualsiasi intervento di manutenzione, installazione o modifica relativa alla pompa sommergibile o ai suoi componenti sotto tensione può causare

a gravi lesioni o addirittura a pericolo di vita.



Nel luogo di installazione dell'apparecchio, l'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore differenziale con sensibilità di 30 mA.



L'utente non è autorizzato ad apportare autonomamente alcuna modifica all'apparecchio, se non siano previste nel manuale d'uso e di installazione.

DESTINAZIONE D'USO DELLA POMPA

INFORMAZIONI DI BASE

LAVORO:	È VIETATO:
Alimentazione in corrente alternata 220–240 V / 50 Hz	**Pompaggio di acqua salata**
In posizione verticale	**Il pompaggio di acqua contenente acidi o altre sostanze altamente corrosive**
Per l'utilizzo con acqua a temperature fino a 35 °C	**Trasporto di sostanze infiammabili o esplosive (ad es. benzina, paraffina, solventi, olio, gasolio o prodotti alimentari)**
Per l'utilizzo a profondità di immersione fino a un massimo di 5 m	**Installazione dell'apparecchio in luoghi esposti al gelo**
La pompa è stata progettata per il pompaggio di acqua priva di impurità solide e abrasive (sabbia, ghiaia, ecc.)	**Funzionamento della pompa senza fluido, ovvero a secco**

I nostri prodotti della serie MORO presentano tre diversi tipi di denominazioni, ciascuna delle quali è destinata a un'applicazione diversa.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Acqua pura	SÌ	SÌ	SÌ
Acqua sporca	SÌ	SÌ	SÌ
Acque reflue	NO	SÌ	SÌ
Trituratore	NO	SÌ (COLTELLO)	SÌ (MACININO)

APPLICAZIONE

La pompa della serie **MORO** è destinata al pompaggio di acqua pulita e sporca, come acqua piovana, acqua proveniente da locali allagati, scavi, laghetti o altri serbatoi contenenti impurità di piccole dimensioni

La pompa della serie **MORO R** è adatta allo svuotamento di fosse settiche domestiche e serbatoi di raccolta delle acque reflue, al pompaggio di acque reflue domestiche da abitazioni, case di vacanza ed edifici agricoli, alla rimozione di acque sporche con impurità solide, come quelle presenti in scavi o pozzetti, nonché per lo smaltimento delle acque reflue provenienti da piccoli impianti sanitari e per l'impiego in luoghi che richiedono la triturazione dei rifiuti grazie alla lama di taglio integrata.

La pompa della serie **MORO RW** ha le stesse applicazioni del modello R, tuttavia, grazie al trituratore a mulino, offre una triturazione più efficace e più fine delle impurità, una migliore gestione dei rifiuti fibrosi, una maggiore resistenza all'usura, un funzionamento più stabile in condizioni difficili e una minore necessità di manutenzione rispetto al trituratore a lama.

ATTENZIONE! La scelta, il collegamento, la manutenzione e le riparazioni delle apparecchiature devono essere effettuate da personale adeguatamente qualificato che conosca bene il contenuto del presente manuale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un montaggio improprio, dall'uso dell'apparecchiatura non conforme alla destinazione d'uso o dal mancato rispetto delle condizioni di funzionamento richieste.

ATTENZIONE! È vietata qualsiasi interferenza nella struttura degli apparecchi. L'apporto di modifiche alla struttura o l'alterazione della forma originale del prodotto può comportare l'annullamento della garanzia.

INSTALLAZIONE

1. **Preparazione del luogo di installazione**

1.1 Il serbatoio, il pozzo o la camera di lavoro in cui verrà collocata la pompa deve:

- essere adeguatamente ripulito da detriti di grandi dimensioni,
- avere un fondo stabile che impedisca alla pompa di affondare nel fango,
- garantire spazio sufficiente per il libero funzionamento della pompa e del galleggiante (se presente).

1.2 La profondità operativa deve essere conforme ai parametri tecnici dell'apparecchio.

1.3 È necessario assicurarsi che nel luogo di installazione non siano presenti elementi che possano ostruire l'ingresso della pompa o interferire con il funzionamento del galleggiante.

2. **Montaggio e calata della pompa**

2.1 Non sollevare la pompa dal cavo di alimentazione né dal tubo di mandata.
Per il trasporto utilizzare l'apposita maniglia o le imbracature, se previste dal produttore.

2.2 La pompa deve essere calata nel serbatoio lentamente e in modo controllato, in modo che non urti contro le pareti o il fondo della camera.

2.3 Una volta posizionata, assicurarsi che la pompa sia stabile e non si inclini.

3. **Collegamento del sistema di mandata**

3.1 Utilizzare un tubo di mandata con diametro conforme alle specifiche della pompa.

3.2 I raccordi devono essere a tenuta stagna e protetti contro lo sganciamento accidentale.

3.3 È necessario evitare pieghe brusche del tubo e installarlo in modo da garantire il libero flusso del fluido.

Se sul fondo del serbatoio da svuotare sono presenti sabbia o sassi che potrebbero danneggiare la girante, è indispensabile sospendere la pompa con una fune ad almeno 0,5 m dal fondo, per impedire l'aspirazione di tali impurità.

Nella pompa è stato utilizzato olio come lubrificante, pertanto, in caso di perdita, sussiste il rischio di fuoriuscita e di contaminazione dell'acqua pompata.

È severamente vietato infilare le mani nel raccordo di mandata o di aspirazione della pompa quando questa è
è in funzione o collegata all'alimentazione!

Le pompe delle serie R e RW sono dotate di un meccanismo trituratore che, in caso di contatto può causare gravi lesioni, compresa la perdita delle dita.

ATTENZIONE! Si ricorda che l'utilizzo di componenti quali riduzioni, gomiti, valvole, flussometri, raccordi a T ecc., nonché le grandi distanze tra il punto di prelievo e quello di erogazione dell'acqua, comportano una maggiore resistenza dell'impianto e, di conseguenza, perdite in termini di portata e pressione. I filtri diversi da quelli da pozzetto possono ostacolare il corretto funzionamento degli apparecchi.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- L'installatore è responsabile del collegamento elettrico.
- Durante il collegamento è necessario adottare le misure di sicurezza adeguate.
- L'impianto deve essere assolutamente dotato di un interruttore differenziale con corrente nominale di intervento non superiore a 30 mA. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta identificativa della pompa
- Le pompe monofase sono dotate di una protezione termica integrata nell'avvolgimento del motore. È necessario utilizzare una protezione supplementare contro il sovraccarico.
-

ATTENZIONE! In caso di danneggiamento dell'isolamento del cavo elettrico, è vietato utilizzare la pompa. Per la sostituzione del cavo, contattare il garante. I danni meccanici non sono coperti dalla garanzia.

ATTENZIONE! È vietato utilizzare la pompa in una rete con tensione inferiore a 210 V. Una tensione troppo bassa causerà sovraccarichi e guasti.

IMPORTANTE! Non lasciare che la pompa funzioni a secco. In caso di funzionamento a secco, spegnere immediatamente il motore. L'apparecchio non è dotato di serie di una protezione contro il funzionamento a secco. Il funzionamento «a secco» comporta il rischio di gravi guasti. Prima di riavviare la pompa, è necessario lasciarla raffreddare e riempirla d'acqua.



La spina della pompa deve essere collegata esclusivamente a una presa dotata di ; il produttore e il garante non si assumono alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla sua assenza. Il filo giallo-verde nel cavo di collegamento funge da messa a terra.



L'impianto elettrico di alimentazione della pompa deve essere dotato di un interruttore di protezione da sovracorrente o da motore, ad es. M611, che protegga il motore dal sovraccarico; affinché la protezione funzioni correttamente, è necessario impostarla sul valore della corrente di avvolgimento indicato sulla targhetta identificativa. La pompa può funzionare senza tale protezione, tuttavia, in caso di guasto causato da un sovraccarico, i costi di riparazione saranno a carico dell'utente.



È vietato l'accesso di persone o animali in acqua durante il funzionamento della pompa.

MANUTENZIONE

È necessario effettuare controlli periodici dello stato delle apparecchiature (almeno una volta all'anno). Se utilizzata secondo le istruzioni, la pompa non dovrebbe richiedere ulteriori interventi di manutenzione. Durante il periodo invernale è necessario proteggere l'apparecchio dal gelo. Se la pompa non verrà messa in funzione per un periodo prolungato, si raccomanda di scollegarla dall'alimentazione elettrica, sciacquarla con acqua pulita, asciugarla accuratamente e riporla in un luogo asciutto, al riparo dal gelo.

ATTENZIONE! Prima di procedere allo smontaggio o a qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, è assolutamente necessario scollegare l'alimentazione elettrica.

SMALTIMENTO



È vietato smaltire l'apparecchiatura esaurita insieme ad altri rifiuti. Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti esclusivamente tramite le campagne di raccolta differenziata organizzate dalla Rete dei Punti di Raccolta Comunali per i Rifiuti Elettrici e Elettronici. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi all'ente di smaltimento dei rifiuti urbani, al Comune o all'amministrazione comunale. Il consumatore ha diritto alla restituzione gratuita dell'apparecchiatura usata presso la rete del distributore, il grossista o il negozio in cui ha acquistato il prodotto, a condizione che l'apparecchio restituito sia del tipo corretto e svolga la stessa funzione di quello appena acquistato.

POSSIBILI PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
IL MOTORE NON SI AVVIA	Mancanza di alimentazione	Verificare che la spina sia correttamente collegata; verificare se la presa è sotto tensione; se i fusibili siano "attivi"
	Rotore bloccato	Scollegare la pompa dall'alimentazione e quindi, una volta che è uscita dal serbatoio, sbloccare il rotore. Prima di rimettendo la pompa in serbatoio, assicurarsi che la girante giri liberamente.
	È scattata la protezione termico	Il motore si è surriscaldato; attendere 20-30 minuti affinché si raffreddi; (potrebbe a seconda delle condizioni esterni)
	L'interruttore a galleggiante si trova in posizione «spento».	Attendere che il livello dell'acqua si trovi pozzetto della pompa si alzi abbastanza da consentire al galleggiante
	Nel punto di installazione della pompa si trova	

	sollevarsi; c'è troppo poca acqua perché il galleggiante si sollevi nella posizione «acceso»	e avviare automaticamente la pompa.
	Il galleggiante si è impigliato in un ostacolo e non è in grado di passare alla posizione "on".	Assicurarsi che il galleggiante possa muoversi liberamente.
IL MOTORE NON SI SPEGNE	Il galleggiante si è incastrato sulla parete del serbatoio o sul tubo di mandata.	Verifica che il galleggiante non si sia impigliato nella parete del serbatoio e non impedisca lo spegnimento automatico, quindi sbloccalo.
	Il galleggiante si è bloccato in posizione "acceso"	Fai sostituire il galleggiante presso un centro di assistenza autorizzato.
FUNZIONAMENTO INTERROTTO DELLA POMPA	La pompa non è completamente immersa nell'acqua.	Controllare il livello dell'acqua e sbloccare eventualmente il galleggiante incastrato.
LA POMPA SI ACCENDE E SI SPEGNE SPESSO	L'assenza di una valvola di non ritorno fa sì che l'acqua rifluisca nel pozzetto dopo lo spegnimento della pompa, sollevando nuovamente il galleggiante e causando avviamento ciclico dell'apparecchio.	Installare una valvola di non ritorno sul raccordo di mandata per impedire il riflusso dell'acqua nel pozzetto della pompa

È indispensabile attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nel presente manuale per preparare la pompa per un funzionamento conforme alla destinazione d'uso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 1/2026

Anno di apposta del marchio CE sul prodotto..... (da compilare dal venditore in base alla targhetta identificativa)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE

1. Pompe sommergibili della serie MORO
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polonia, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu
3. La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.
4. Le pompe sommergibili di cui al punto 1.
5. Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti a cui si riferisce la presente dichiarazione sono realizzati in conformità alle seguenti direttive e ai riferimenti alle norme armonizzate in esse contenuti:

- Direttiva MD n. 2006/42/CE;
- Direttiva LDV n. 2014/35/UE;
- Direttiva EMC n. 2014/30/UE;

norme applicate:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025 EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02/01/2026

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

SCHEDA DI GARANZIA

La scheda di garanzia è valida solo se accompagnata da un documento di acquisto (ad es. ricevuta/scontrino/fattura)

1. Il garante dell'apparecchio è BG INVEST. Indirizzo della sede legale: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Al cliente viene concessa una garanzia della durata di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.
3. La garanzia non esclude, non limita né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.
4. La validità della garanzia è subordinata al rispetto delle indicazioni d'uso riportate nel manuale.
5. Qualsiasi intervento sulla struttura del prodotto comporterà l'annullamento della garanzia.
6. La garanzia copre l'eliminazione gratuita dei difetti di fabbricazione del prodotto e, in casi particolari, il rimborso in contanti.
7. L'esame dei reclami avviene in conformità alle disposizioni di legge in materia di garanzia vigenti nella Repubblica di Polonia.
8. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio degli apparecchi né quelli provocati da fattori esterni.
9. Al di fuori dei termini della garanzia, l'acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento.
10. Per poter usufruire della garanzia è necessario consegnare il prodotto al punto vendita insieme alla documentazione richiesta, a spese dell'utente o tramite un corriere con cui il garante ha stipulato un contratto. Le informazioni aggiornate sono disponibili sul sito www.aluvra.pl

Da compilare:

Modello dell'apparecchio: ……..

Data di vendita: ……..

Numero di serie: ……..

Timbro e firma del venditore: ……..

ORIGINELE

GEBRUIKSAANWIJZING





MORO-dompelpompen voor schoon en vuil water en septic tanks

LET OP! Lees deze handleiding grondig door voordat u met de installatie en het gebruik begint.

Deze handleiding vormt een onlosmakelijk onderdeel van de koopovereenkomst. Hierin worden de gebruiksvoorwaarden en aanbevelingen uiteengezet; het niet naleven hiervan maakt elke aanspraak in verband met een eventuele storing ongeldig.

LET OP! Het niet naleven van de bepalingen in deze handleiding kan een gevaar vormen voor de omgeving – waaronder mensen en het milieu – vormen. Het kan ook leiden tot storingen aan de apparatuur of tot een verkorting van de levensduur ervan.

De verklaring van overeenstemming met de EU-normen is verderop in deze handleiding te vinden.

AFKORTINGEN EN SYMBOLEN



Voordat u dit apparaat installeert en in gebruik neemt, wordt aanbevolen om deze handleiding grondig door te nemen om onnodige problemen of schade te voorkomen.



Het symbool „gevaar” wordt geplaatst bij informatie waarvan het negeren ervan een gevaar voor leven of gezondheid kan vormen



Het symbool „gevaar” wordt geplaatst bij waarschuwingen waarvan het negeren een gevaar voor leven of gezondheid kan opleveren als gevolg van de elektrische installatie. Voordat u handelingen uitvoert die met dit symbool zijn gemarkeerd, moet u absoluut de voedingskabel van de pomp loskoppelen van de stroombron.



Het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze handleiding kan leiden tot explosie- of brandgevaar.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN



Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is. In geval van een storing of reparatie moet het apparaat door de serviceafdeling van de fabrikant worden gecontroleerd



Controleer de pomp voor elk gebruik grondig, met name de toestand de voedingskabels en alle elektrische aansluitingen.



Gebruik een bevestigingskabel om de pomp te laten zakken, op te tillen of vast te zetten. Deze kabels moeten regelmatig worden gecontroleerd op hun staat en draagkracht.



De voedingskabel mag niet worden gebruikt voor het verplaatsen of vastzetten de pomp te verplaatsen of vast te zetten.



De pomp moet van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld voordat iemand de tank betreedt.



Controleer de netspanning — de op het typeplaatje vermelde waarden moeten overeenkomen met de waarden die gelden voor de stroomvoorziening.



Bescherm de stekker en het netsnoer tegen hoge temperatuur, olie en beschadiging.

Als het netsnoer beschadigd raakt, moet het worden vervangen door



de fabrikant, een erkende service of een andere gekwalificeerde persoon vervangen om het risico op gevaar te voorkomen.



Als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, kan er vocht via de netkabel in de elektrische onderdelen binnendringen, wat tot kortsluiting kan leiden.

GEVAAR! Risico op hartstilstand!



Tijdens het gebruik genereert het apparaat een elektromagnetisch veld dat in bepaalde situaties de werking van actieve en passieve medische implantaten kan verstoren. Om de kans op situaties die ernstig letsel of de dood kunnen veroorzaken te beperken, dienen personen met implantaten voorafgaand aan gebruik van het apparaat overleggen met hun arts en de fabrikant van het implantaat.



De gebruiker draagt de volledige verantwoordelijkheid voor de correcte installatie van het apparaat en voor het voorkomen van gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik ervan.



De gebruiker is verplicht tot strikt naleving de regels inzake veiligheid en gezondheid op het werk.



Bij het inschakelen van de dompelpomp mag u zich niet in het water bevinden en deze met natte handen bedienen.



Bij het uitvoeren van reparaties moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Alle onderhouds-, montage- of aanpassingswerkzaamheden aan de dompelpomp of aan onderdelen ervan die onder spanning staan, kunnen leiden tot ernstig letsel en kan zelfs levensgevaar opleveren.



Op de plaats waar het apparaat wordt geïnstalleerd, moet de elektrische installatie zijn voorzien van een aardlekschakelaar met een gevoeligheid van 30 mA.



De gebruiker mag zelf geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen, tenzij deze niet in de bedienings- en montagehandleiding zijn voorzien.

BESTEMMING VAN DE POMP

BASISINFORMATIE

WERK:	VERBODEN:
Voeding met wisselstroom 220–240 V / 50 Hz	Het verpompen van zout water
In verticale positie	Het verpompen van water dat zuren of andere sterk corrosieve stoffen
Voor gebruik met water met een temperatuur tot 35 °C	Het verpompen van brandbare of explosieve stoffen (bijv. benzine, paraffine, oplosmiddelen, olie, stookolie of voedingsmiddelen)
Voor gebruik bij een dompeldiepte maximaal 5 m	Montage van het apparaat op plaatsen die gevoelig zijn voor vorst
De pomp is ontworpen voor het verpompen van water zonder vaste, schurende (zand, grind enz.)	Drooglopen van de pomp, d.w.z. zonder medium

Onze producten uit de MORO-serie hebben drie verschillende typen aanduidingen, die elk voor een andere toepassing zijn bedoeld.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Zuiver water	JA	JA	JA
Afvalwater	JA	JA	JA
Afvalwater	NEE	JA	JA
Versnipperaar	NEE	JA (MES)	JA (MOLEN)

TOEPASSING

De pomp uit **de MORO-serie** is bedoeld voor het verpompen van schoon en vuil water, zoals regenwater, water uit ondergelopen ruimtes, uitgravingen, vijvers of andere reservoirs die fijne verontreinigingen bevatten

De pomp uit **de MORO R-serie** is geschikt voor het leegpompen van huishoudelijke septic tanks en afvalwatertanks, het verpompen van huishoudelijk afvalwater uit woningen, vakantiehuisjes en bijgebouwen, het verwijderen van vuil water met vaste verontreinigingen, zoals die in uitgravingen of putten voorkomen, en ook voor het afvoeren van afvalwater uit kleine sanitaire installaties en voor gebruik op plaatsen waar afval moet worden vermalen dankzij het ingebouwde snijmes.

De pomp uit **de MORO RW-serie** heeft dezelfde toepassingen als het R-model, maar dankzij de vermaler van het molentype biedt deze een effectievere en fijnere vermaling van verontreinigingen, een betere verwerking van vezelachtig afval, een grotere slijtvastheid, een stabielere werking onder zware omstandigheden en minder onderhoud in vergelijking met een vermaler van het type snijmes.

LET OP! De keuze, aansluiting, inspecties en reparaties van de apparatuur moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat goed bekend is met de inhoud van deze handleiding. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, of het niet waarborgen van de vereiste bedrijfsomstandigheden.

LET OP! Het is verboden om op enigerlei wijze in te grijpen in de constructie van de apparaten. Het aanbrengen van wijzigingen in de constructie of het aantasten van de oorspronkelijke vorm van het product kan leiden tot het vervallen van de garantie.

INSTALLATIE

1. **Voorbereiding van de installatieplaats**

1.1 De tank, put of werkruimte waarin de pomp wordt geplaatst, moet:

- voldoende worden ontdaan van grof vuil,
- een stabiele ondergrond hebben om te voorkomen dat de pomp in het slib wegzakt,
- voldoende ruimte bieden voor een onbelemmerde werking van de pomp en de vlotter (indien aanwezig).

1.2 De werkdiepte moet in overeenstemming zijn met de technische specificaties van het apparaat.

1.3 Zorg ervoor dat er op de installatieplaats geen voorwerpen aanwezig zijn die de inlaat van de pomp kunnen blokkeren of de werking van de vlotterregelaar kunnen belemmeren.

2. **Montage en neerlaten van de pomp**

2.1 Til de pomp niet op aan de voedingskabel of de persleiding.

Gebruik voor het verplaatsen de transportgreep of een hijsband, indien door de fabrikant voorzien.

2.2 De pomp moet langzaam en gecontroleerd in de tank worden neergelaten, zodat deze niet tegen de wanden of de bodem van de tank stoot.

2.3 Zorg er na het plaatsen van het apparaat voor dat het stabiel staat en niet kantelt.

3. **Aansluiting van het perssysteem**

3.1 Gebruik een persleiding met een diameter die overeenkomt met de specificaties van de pomp.

3.2 De verbindingen moeten lekvrij zijn en beveiligd tegen onbedoeld losraken.

3.3 Vermijd scherpe knikken in de slang en monteer deze zodanig dat het medium vrij kan stromen.



Als er zich op de bodem van de te ledigen tank zand of stenen bevinden die de waaier kunnen beschadigen, moet de pomp absoluut aan een kabel worden opgehangen op minstens 0,5 m boven de bodem, om te voorkomen dat deze verontreinigingen worden aangezogen.



In de pomp wordt olie als smeermiddel gebruikt; daarom bestaat er bij lekkage het risico bestaat dat deze uitloopt en het verpompte water verontreinigt.



Het is ten strengste verboden om de handen in de pers- of zuigaansluiting van de pomp te steken wanneer deze de pomp is ingeschakeld of op het stroomnet is aangesloten!



Pompen uit de R- en RW-serie zijn uitgerust met een versnipperingsmechanisme dat bij bij aanraking kan leiden tot ernstig letsel, waaronder het verlies van vingers.

LET OP! Houd er rekening mee dat het gebruik van onderdelen zoals verloopstukken, bochten, kleppen, debietmeters, T-stukken enz., evenals grote afstanden tussen de wateronttrekkings- en afgiftepunten, leiden tot een hogere weerstand in de installatie en daarmee tot verliezen in termen van capaciteit en druk. Andere filters dan putfilters kunnen de goede werking van de apparatuur belemmeren.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- De installateur is verantwoordelijk voor de elektrische aansluiting.
- Tijdens de aansluiting moet u zorgen voor passende veiligheidsmaatregelen.
- De installatie moet absoluut zijn uitgerust met een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het ontbreken of de storing van de aardlekschakelaar.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje van de pomp staat vermeld
- Eenfasige pompen zijn voorzien van een thermische beveiliging in de motorwikkeling. Het gebruik van een extra overbelastingsbeveiliging is vereist.
-

LET OP! Bij beschadiging van de isolatie van de elektrische kabel is het gebruik van de pomp verboden. Neem voor het vervangen van de kabel contact op met de garantieverstrekker. Mechanische schade valt niet onder de garantie.

LET OP! Het is verboden de pomp te gebruiken op een net met een spanning lager dan 210 V. Een te lage spanning leidt tot overbelasting en defecten.

BELANGRIJK! De pomp mag niet zonder water draaien. In geval van drooglopen moet de motor onmiddellijk worden uitgeschakeld. Het apparaat is niet standaard uitgerust met een drooglopbeveiliging. Drooglopen kan ernstige schade veroorzaken. Voordat de pomp opnieuw wordt gestart, moet deze zijn afgekoeld en met water worden gevuld.



De stekker van de pomp mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact met een correct werkende

; de fabrikant en de garantieverlener zijn niet aansprakelijk voor schade aan

personen of eigendommen als gevolg van het ontbreken daarvan. De geel-groene ader in de aansluitkabel fungeert als aarding.



De elektrische installatie die de pomp van stroom voorziet, moet zijn uitgerust met een installatie- of motoroverstroomschakelaar, bijv. M611, die de motor tegen overbelasting beschermt; om ervoor te zorgen dat de beveiliging correct werkt, moet deze worden ingesteld op de waarde van de wikkelingsstroom die op het typeplaatje staat aangegeven. De pomp kan zonder een dergelijke beveiliging werken, maar in geval van een storing als gevolg van overbelasting zijn de reparatiekosten ten laste van de gebruiker.



Het is verboden dat mensen of dieren het water ingaan terwijl de pomp in werking is.

ONDERHOUD

Er moeten periodieke controles van de toestand van de apparatuur worden uitgevoerd (minstens één keer per jaar). Een pomp die volgens de aanbevelingen wordt gebruikt, zou geen extra onderhoudswerkzaamheden moeten vereisen. In de winter moet het apparaat tegen bevriezing worden beschermd. Als de pomp gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen de stroomtoevoer los te koppelen, de pomp met schoon water door te spoelen, grondig te drogen en op een droge plaats op te bergen, uit de buurt van vorst.

LET OP! Voordat u begint met demontage of onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, moet u de stroomtoevoer absoluut uitschakelen.

AFVALVERWERKING



Het is verboden om afgedankte apparatuur samen met ander afval af te voeren. Elektrische apparaten mogen uitsluitend worden afgevoerd via gescheiden inzamelingsacties die worden georganiseerd door het netwerk van gemeentelijke inzamelpunten voor elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met de afvalverwerkingsdienst, het stadsbestuur of het gemeentebestuur. De consument heeft het recht om gebruikte apparatuur kosteloos in te leveren bij het distributienetwerk, de groothandel of de winkel waar het product is gekocht, mits het ingeleverde apparaat van het juiste type is en dezelfde functie vervult als het nieuw aangeschafte apparaat.

MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
MAG DE MOTOR NIET START	Geen stroomtoevoer	Controleer of de stekker goed is aangesloten; of er er spanning op het stopcontact staat; of de zekeringen “ingeschakeld” zijn
	Geblokkeerde rotor	Koppel de pomp los van de stroomvoorziening en ontgrendel vervolgens de rotor nadat deze uit tank te hebben gehaald, de rotor ontgrendelen. Voordat de pomp weer in tank, zorg ervoor dat de rotor vrij kan draaien.
	De beveiliging is in werking getreden afhankelijk	De motor is te heet geworden; wacht even 20-30 minuten totdat hij is afgekoeld; (mogelijk afhankelijk van de zware)
	De vlotterschakelaar bevindt zich in de stand „uit” staat.	Wacht tot het waterpeil in de pompput stijgt zodat de vlotter
	Op de plaats waar de pomp is geïnstalleerd, bevindt zich	

	zich te weinig water is, zodat de vlotter naar de stand „aan” te stijgen	de pomp automatisch in werking te stellen.
	De vlotter is achter een obstakel blijven haken en kan niet naar de 'aan'.	Zorg ervoor dat de vlotter vrij kan bewegen.
DE MOTOR KAN NIET UITGESCHAKELD WORDEN	De vlotter is blijven haken aan de wand van het reservoir of aan de persleiding (slang).	Controleer of de vlotter niet aan de wand van het reservoir is blijven haken en de automatische uitschakeling, en maak hem vervolgens los.
	De vlotter is vastgelopen in de stand "aan"	Laat de vlotter vervangen bij een erkend servicecentrum.
INTERMITTENTE WERKING VAN DE POMP	De pomp is niet volledig in het water ondergedompeld.	Controleer het waterpeil en maak de eventueel vastzittende vlotter.
DE POMP SCHAKELT VAAK IN EN UIT	Door het ontbreken van een terugslagklep stroomt het water na het uitschakelen van de pomp terug naar de put, waardoor de vlotter weer omhoog komt en het apparaat voortdurend cyclisch inschakelen van het apparaat.	Monteer een terugslagklep op de persaansluiting om te voorkomen dat het water terugstroomt naar de pompput

De aanbevelingen in deze handleiding moeten strikt worden opgevolgd om de pomp voor gebruik volgens de bestemming.

CONFORMITEITSVERKLARING 1/2026

Jaar van CE-markering van het product…….. (door de verkoper in te vullen volgens het typeplaatje) EG/EU-CONFORMITEITSVERKLARING

1. Dompelpompen uit de MORO-serie
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polen, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu
3. De conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.
4. De dompelpompen vermeld in punt 1.
5. Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, zijn vervaardigd in overeenstemming met de volgende richtlijnen en de daarin opgenomen verwijzingen naar geharmoniseerde normen:

- Machinerichtlijn nr. 2006/42/EG;
- LDV-richtlijn nr. 2014/35/EU;
- EMC-richtlijn nr. 2014/30/EU;

toegepaste normen:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025 EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02-01-2026

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

GARANTIEKAART

De garantiekaart is alleen geldig in combinatie met een aankoopbewijs (bijv. kassabon/bon/factuur)

1. BG INVEST staat garant voor het apparaat. Adres van de maatschappelijke zetel: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. De klant krijgt een garantie voor een periode van 24 maanden vanaf het moment van aankoop.
3. De garantie sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit de bepalingen inzake de aansprakelijkheid voor gebreken aan de verkochte zaak niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.
4. Voorwaarde voor de geldigheid van de garantie is dat de gebruiksaanwijzingen in de handleiding worden nageleefd.
5. Ingrijpen in de constructie van het product leidt tot het vervallen van de garantie.
6. De garantie omvat het kosteloos verhelpen van fabrieksfouten aan het product en, in bijzondere gevallen, terugbetaling van het aankoopbedrag.
7. De afhandeling van klachten vindt plaats in overeenstemming met de wettelijke bepalingen inzake garantie die van kracht zijn in de Republiek Polen.
8. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik van de apparaten en geen schade die is veroorzaakt door externe factoren.
9. Buiten de garantievoorwaarden heeft de koper geen recht op enige schadevergoeding.
10. Voorwaarde voor het inroepen van de garantie is dat het product, samen met de vereiste documenten, op kosten van de gebruiker of via een transportbedrijf waarmee de garant een overeenkomst heeft gesloten, bij het verkooppunt wordt afgeleverd. Actuele informatie is te vinden op de website www.aluvra.pl

    Vul het volgende in:

Model van het apparaat:	……..	**Verkoopdatum:**	……..
Serienummer:	……..	**Stempel en handtekening van de verkoper:**	……..

EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ





MORO merülőszivattyúk tiszta és szennyezett vízhez, valamint szennyvíztartályokhoz

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

FIGYELEM! A telepítés és használat megkezdése előtt alaposan olvassa el az alábbi útmutatót.

Jelen útmutató az adásvételi szerződés szerves részét képezi. Meghatározza a használati feltételeket és az ajánlásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása kizárja az esetleges meghibásodással kapcsolatos bármilyen igény érvényesítésének lehetőségét.

FIGYELEM! A használati utasítás rendelkezéseinek be nem tartása veszélyt jelenthet környezetre – beleértve az embereket és a környezetet is. Ezenkívül a készülékek meghibásodásához vagy élettartamuk lerövidüléséhez is vezethet.

Az uniós szabványoknak való megfelelésről szóló nyilatkozat a használati utasítás későbbi részében található.

RÖVIDÍTÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK



A készülék felszerelése és használata előtt javasoljuk, hogy alaposan olvassa át a jelen használati utasítással, hogy elkerülje a felesleges problémákat vagy károsodásokat.



A „veszély” szimbólumot azoknál az információknál helyezzük el, amelyek figyelmen kívül hagyása életveszélyt vagy egészségkárosodást okozhat



A „veszély” szimbólum azokat a figyelmeztetéseket jelöli, amelyek figyelmen kívül hagyása az elektromos hálózatból eredő, életre vagy egészségre veszélyt jelenthet. Az ezzel a szimbólummal jelölt műveletek elvégzése előtt feltétlenül le kell választani a szivattyú tápkábelét az áramforrásról.



A jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása robbanás- vagy tűzveszélyhez vezethet.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK



A szivattyút nem szabad használni, ha megsérült. Meghibásodás vagy javítás elvégzése után a készüléket a gyártó szervizének ellenőriznie kell



A szivattyú minden használata előtt alaposan ellenőrizni kell, különös tekintettel tápkábelek és az összes elektromos csatlakozás állapotát.



A szivattyú leengedéséhez, felemeléséhez vagy rögzítéséhez rögzítőkötelet kell használni. Ezeket a köteleket rendszeresen ellenőrizni kell állapotuk és teherbírásuk szempontjából.



A tápkábelt tilos a szivattyú hordozására vagy rögzítésére használni a szivattyú rögzítésére.



A szivattyút le kell választani a hálózatról, mielőtt bárki belépne a tartályba.



Ellenőrizni kell a hálózati feszültséget — a típustáblán feltüntetett paramétereknek meg kell felelniük a tápellátó rendszerben érvényes értékeknek.



A dugaszt és a tápkábelt védeni kell a magas hőmérséklettől, olajtól és a sérülésektől.



Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, egy hivatalos szerviznek vagy más, megfelelő képesítéssel rendelkező személynek, hogy kiküszöbölje a veszélyt.



A tápcsatlakozó kihúzása esetén nedvesség juthat be a a hálózati kábelen keresztül az elektromos alkatrészekbe, ami rövidzárlatot okozhat.



VESZÉLY! Szívleállás kockázata!

Működés közben a készülék elektromágneses mezőt generál, amely bizonyos helyzetekben zavarhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos sérüléseket vagy halált okozó helyzetek kialakulásának kockázatának csökkentése érdekében az implantátummal rendelkező személyeknek a a készülék használata előtt konzultálniuk kell orvosukkal és az implantátum gyártójával.



A felhasználó teljes felelősséget vállal a készülék megfelelő telepítéséért, valamint a nem megfelelő használatból eredő veszélyek elhárításáért.



A felhasználónak köteles szigorúan köteles betartására a a munkavédelmi és egészségvédelmi szabályokat.



A merülőszivattyú bekapcsolásakor tilos a vízben tartózkodni, illetve nedves kézzel szabad kezelni.



Javítások elvégzése során a dugaszt ki kell húzni a konnektorból. A merülőszivattyúval vagy annak feszültség alatt álló alkatrészeivel kapcsolatos bármilyen szervizelési, szerelési vagy módosítási munka súlyos sérülésekhez, sőt akár életveszélyhez is vezethet.



A készülék felszerelési helyén az elektromos hálózatot 30 mA érzékenységű földzárlat-megszakítóval.



A felhasználó nem jogosult önállóan bármilyen változtatást végrehajtani a készüléken, ha azok nem szerepelnek a használati és szerelési útmutatóban.

A SZIVATTYÚ RENDELTETÉSE

ALAPVETŐ INFORMÁCIÓK

MUNKA:	TILOS:
220–240 V váltakozó áramú tápellátás / 50 Hz	**Sós víz szivattyúzása**
Függőleges helyzetben	**Savakat vagy egyéb erős korróziót okozó anyagokat tartalmazó víz szivattyúzása**
Legfeljebb 35 °C hőmérsékletű víz szivattyúzására	**Gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok szállítására (pl. benzin, paraffin, oldószerek, olaj, fűtőolaj vagy élelmiszerek)**
Legfeljebb 5 m merülési mélységig legfeljebb 5 m	**A készülék felszerelése olyan helyeken, ahol fagyásnak kitett helyeken**
A szivattyút olyan víz szivattyúzására tervezték, amely nem tartalmaz szilárd, koptató szennyeződésektől mentes víz szivattyúzására tervezték. (homok, kavics stb.)	**A szivattyú közeg nélküli, azaz száraz üzemeltetése**

A MORO sorozatú termékeink három különböző típusjelöléssel rendelkeznek, amelyek mindegyike más-más alkalmazásra szolgál.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Tiszta víz	IGEN	IGEN	IGEN
Szennyvíz	IGEN	IGEN	IGEN
Szennyvíz	NEM	IGEN	IGEN
Aprító	NEM	IGEN (KÉS)	IGEN (ŐRÖLŐ)

ALKALMAZÁS

A MORO sorozatú szivattyú tiszta és szennyezett víz, például esővíz, elárasztott helyiségekből, árkokból, tavakból vagy egyéb, apró szennyeződéseket tartalmazó tartályokból származó víz szivattyúzására szolgál

A MORO R sorozatú szivattyú alkalmas háztartási szennyvíztartályok és szennyvíztárolók kiürítésére, háztartási szennyvíz szivattyúzására házakból, nyaralókból és gazdasági épületekből, szilárd szennyeződéseket tartalmazó szennyvíz eltávolítására, például árokból vagy aknákból, valamint kis szennyvízrendszerekből származó szennyvíz elvezetésére, továbbá olyan helyeken való használatra, ahol a beépített vágókéseknek köszönhetően a hulladékok aprítására van szükség.

A **MORO RW** sorozatú szivattyú ugyanazokra a feladatokra alkalmas, mint az R modell, azonban a darálószerű aprító hatékonyabb és finomabb szennyeződés-aprítást, jobb rostos hulladékkezelést, nagyobb kopásállóságot, stabilabb működést nehéz körülmények között, valamint kevesebb karbantartási igényt biztosít a vágókéstípusú aprítóhoz képest.

FIGYELEM! A berendezések kiválasztását, csatlakoztatását, valamint karbantartását és javítását olyan, megfelelően képzett személyeknek kell elvégezniük, akik jól ismerik a jelen használati utasítás tartalmát. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből, a berendezés rendeltetésétől eltérő használatából, illetve a szükséges működési feltételek biztosításának elmulasztásából eredő károkért.

FIGYELEM! Tilos bármilyen beavatkozás a készülékek szerkezetébe. A szerkezetben végzett változtatások vagy a termék eredeti alakjának megváltoztatása a garancia érvénytelenné válásához vezethet.

TELEPÍTÉS

1. **A telepítési hely előkészítése**

1.1 A tartálynak, aknának vagy munkakamrának, amelybe a szivattyút beépítik, meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- megfelelően megtisztítva legyen a nagy szennyeződésektől,
- stabil alappal kell rendelkeznie, amely megakadályozza a szivattyú iszapba süllyedését,
- elegendő helyet biztosítania a szivattyú és az úszó (ha van ilyen) zavartalan működéséhez.

1.2 A működési mélységnek meg kell felelnie a berendezés műszaki paramétereinek.

1.3 Győződjön meg arról, hogy a telepítési helyen nincsenek olyan elemek, amelyek elzárhatják a szivattyú bemeneti nyílását vagy akadályozhatják az úszós vezérlő működését.

2. **A szivattyú felszerelése és leengedése**

2.1 Ne emelje fel a szivattyút a tápkábelénél vagy a nyomócsövénél fogva. A szállításhoz használjon szállítófogantyút vagy emelőhevedert, ha azt a gyártó előírja.

2.2 A szivattyút lassan és óvatosan kell leengedni a tartályba, hogy ne ütközzön a kamra falainak vagy aljának.

2.3 A készülék elhelyezése után győződjön meg arról, hogy stabilan áll és nem dől meg.

3. **A nyomó rendszer csatlakoztatása**

3.1 A szivattyú paramétereinek megfelelő átmérőjű nyomócsövet kell használni.

3.2 A csatlakozásoknak szivárgásmentesnek kell lenniük, és védeni kell őket a véletlen leválástól.

3.3 Kerülni kell a tömlő éles hajlításait, és úgy kell felszerelni, hogy biztosítsa a közeg szabad áramlását.

Ha a kiürítendő tartály alján homok vagy kövek találhatók, amelyek a járókerék megrongálódását okozhatják, a szivattyút feltétlenül kötélen kell felfüggeszteni legalább 0,5 m-re a fenék felett, hogy megakadályozzák ezeknek a szennyeződéseknek a beszívását.

A szivattyúban olajat használnak kenőanyagként, ezért szivárgás esetén fennáll az olaj kiszivárgásának és a szivattyúzott víz szennyeződésének kockázata.

Szigorúan tilos a kezet a szivattyú nyomó- vagy szívócsatlakozójába dugni, amikor az a szivattyú be van kapcsolva vagy az áramellátáshoz csatlakoztatva van!

Az R és RW sorozatú szivattyúk aprítómechanizmussal vannak felszerelve, amely érintkezés esetén súlyos sérüléseket okozhat, beleértve az ujjak elvesztését is.

FIGYELEM! Ne feledje, hogy olyan alkatrészek használata, mint a redukciók, könyökök, szelepek, áramlásmérők, elosztók stb., valamint a vízfelvételi és -adagolási pontok közötti nagy távolságok a rendszer nagyobb ellenállásához vezetnek, ami teljesítmény- és nyomásveszteséget eredményez. A kút szűrőktől eltérő szűrők megnehezíthetik a berendezések megfelelő működését.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

- Az elektromos csatlakoztatásért a szerelő felel.
- A csatlakoztatás során gondoskodni kell a megfelelő biztonsági intézkedésekről.
- A rendszert feltétlenül felszerelni kell egy, legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramú differenciáláram-megszakítóval. A gyártó nem vállal felelősséget az árammegszakító elmulasztása vagy meghibásodása miatt bekövetkező károkért.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a szivattyú típustábláján feltüntetett értékkel.
- Az egyfázisú szivattyúk a motor tekercsében beépített hővédővel vannak ellátva. További túlterhelés elleni védelem alkalmazása szükséges.
-

FIGYELEM! A tápkábel szigetelésének sérülése esetén tilos a szivattyút használni. A kábel cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a garanciavállalóval. A mechanikai sérülések nem tartoznak a garancia hatálya alá.

FIGYELEM! Tilos a szivattyút 210 V-nál alacsonyabb feszültségű hálózatban üzemeltetni. A túl alacsony feszültség túlterheléshez és meghibásodáshoz vezet.

FONTOS! Nem szabad hagyni, hogy a szivattyú víz nélkül működjön. Szárazfutás esetén haladéktalanul ki kell kapcsolni a motort. A készülék gyárilag nem rendelkezik szárazfutás elleni védelemmel. A „száraz" üzemeltetés súlyos meghibásodást okozhat. Az újraindítás előtt a szivattyúnak lehűlnie kell, és vízzel kell feltölteni.



A szivattyú dugaszát kizárólag megfelelően működő földeléssel rendelkező aljzathoz; a gyártó és a garanciavállaló nem vállal felelősséget az személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyek ennek hiányából erednek. A csatlakozókábel sárga-zöld vezetéke földelőként funkcionál.



A szivattyút tápláló elektromos hálózatot túláram- vagy motorvédő kapcsolóval kell felszerelni, pl. M611 típusúval, amely megvédi a motort a túlterheléstől; a védelem megfelelő működése érdekében azt a típustáblán feltüntetett tekercsáram értékre kell beállítani. A szivattyú ilyen védelem nélkül is működhet, azonban túlterhelés okozta meghibásodás esetén a javítási költségek
a felhasználót terhelik.



A szivattyú működése közben tilos embereknek vagy állatoknak a vízbe lépni.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen (legalább évente egyszer) ellenőrizni kell a berendezések állapotát. Az előírásoknak megfelelően használt szivattyú nem igényel további karbantartási műveleteket. Télen a berendezést fagy ellen kell védeni. Ha a szivattyút hosszabb ideig nem üzemeltetik, ajánlott leválasztani az áramellátásról, tiszta vízzel átöblíteni, alaposan megszárítani, majd száraz helyre elhelyezni, fagyhatástól mentesen.
FIGYELEM! A szétszerelés vagy a karbantartási és javítási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül válassza le az áramellátást.

HULLADÉKKE ZELÉS



Tilos a használhatatlan berendezéseket más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag a „Helyi Önkormányzati Elektromos és elektronikai hulladékok gyűjtésére szolgáló önkormányzati pontok hálózata által szervezett szelektív hulladékgyűjtési akciók keretében. További információkért vegye fel a kapcsolatot a kommunális hulladékkezelő vállalattal, a városi vagy községi önkormányzattal. A fogyasztónak joga van a használt készüléket ingyenesen visszaváltani a forgalmazó hálózatában, a nagykereskedelemben vagy abban az üzletben, ahol a terméket megvásárolta, feltéve, hogy a visszaváltott készülék megfelelő típusú és ugyanazt a funkciót tölti be, mint az újonnan vásárolt.

LEHETSÉGES PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A MOTOR NEM ELINDUL	Nincs áramellátás	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van-e csatlakoztatva; van-e a konnektorban van-e feszültség; hogy a biztosítékok „be vannak kapcsolva”
	Beragadt rotor	Válassza le a szivattyút az áramellátásról, majd majd miután kijött a tartályból, oldja fel a rotor reteszelését. Mielőtt a szivattyú tartályba, győződjön meg arról, hogy a rotor szabadon forog-e.
	A védelmi rendszer bekapcsolt hőbiztosító	A motor túlmelegedett; várjon 20–30 percet, amíg lehűl; (lehet, hogy függhet a nehéz külső körülményektől)
	A úszószelep a „kikapcsolt” helyzetben van.	Várja meg, amíg a vízszint a szivattyúaknában emelkedjen

	A szivattyú beépítési helyén található	elég legyen ahhoz, hogy
	felemelkedjen a „be” állásba a „be” állásba emelkedjen	automatikusan bekapcsolja a szivattyút.
	Az úszó akadályba ütközött, és nem tud átmenni a „be” állásba.	Győződjön meg arról, hogy az úszó szabadon mozoghat.
A MOTOR NEM KAPCSOL KI	Az úszó a tartály falán vagy a nyomóvezetéken (tömlőn) akadt el.	Ellenőrizze, hogy a úszó nem akadt-e be a tartály falába, és nem akadályozza-e az automatikus kikapcsolását, majd szabadítsa ki.
	Az úszó beragadt a „be”	Rendelje meg az úszó cseréjét egy meghatalmazott szervizben.
SZAKADÓ MŰKÖDÉS A SZIVATTYÚ	A szivattyú nem merül merül a vízbe.	Ellenőrizze a vízszintet, és szedje ki az esetlegesen beszorult úszót.
A SZIVATTYÚ GYAKRAN BE- ÉS KIKAPCSOL	A visszacsapó szelep hiánya miatt a víz a szivattyú kikapcsolása után visszatér a aknába, újra felemeli az úszót, és a készülék folyamatos ciklikus bekapcsolódását.	Szereljen visszacsapó szelepet a nyomócsőre, hogy megakadályozza a víz visszaáramlását a szivattyúaknába

A szivattyút rendeltetésszerűen üzemeltetni tudni, feltétlenül be kell tartani

a szivattyút rendeltetésszerűen üzemeltetni.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 1/2026

A termék CE-jelölésének éve..... (a forgalmazó

tölti ki a típustáblán szereplő adatok alapján) EK/EU

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

1. MORO sorozatú merülőszivattyúk
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B,

Lengyelország, adószám: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. A megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.
4. Az 1. pontban szereplő merülőszivattyúk.
5. Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat hatálya alá tartozó termékek a következő irányelveknek és az azokban szereplő, harmonizált szabványokra való hivatkozásoknak megfelelően készültek:

- 2006/42/EK MD irányelv;
- 2014/35/EU LDV irányelv;
- 2014/30/EU EMC irányelv;

alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN

IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025 EN

809:1998+A1:2009/AC:2010

2026. január 2. Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Garancialevél

A jótállási igazolás kizárólag a vásárlási bizonylattal (pl. számla/nyugta/számlázási bizonylat) együtt érvényes.

1. A készülék garanciavállalója a BG INVEST. A cég székhelye: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Az ügyfél számára a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos garancia biztosított.
3. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek az eladott áru hibáira vonatkozó szavatossági jogszabályokból eredő jogait.
4. A garancia érvényességének feltétele a használati utasításban szereplő használati előírások betartása.
5. A termék szerkezetébe való beavatkozás a garancia érvénytelenné válását vonja maga után.
6. A jótállás kiterjed a termék gyári hibáinak ingyenes kijavítására, valamint különleges esetekben a vételár visszatérítésére.
7. A reklamációk elbírálása a Lengyel Köztársaságban hatályos, a jótállásra vonatkozó jogszabályok szerint történik.
8. A jótállás nem terjed ki a készülékek nem rendeltetésszerű használatából eredő károkra, valamint a külső tényezők által okozott károkra.
9. A jótállási feltételeken kívül a vásárlónak nincs joga kártérítésre.
10. A jótállás igénybevételének feltétele, hogy a terméket a szükséges dokumentumokkal együtt a vásárló saját költségén, vagy a jótálló által szerződéssel rendelkező szállítócég igénybevételével eljuttassa az értékesítési helyre. Az aktuális információk a www.aluvra.pl oldalon találhatók.

Kérjük, töltse ki:

A készülék modellje: ……..

Értékesítés dátuma: ……..

Sorozatszám: ……..

Az eladó pecsétje és aláírása: ……..

MANUAL DE UTILIZARE

ORIGINAL





Pompe submersibile MORO pentru apă curată, apă murdară și fose septice

WWW.ALUVRA.PL

TEL. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ATENȚIE! Înainte de instalare și utilizare, citiți cu atenție conținutul instrucțiunilor de mai jos.

Prezentul manual face parte integrantă din contractul de vânzare-cumpărare. Acesta stabilește condițiile de utilizare și recomandările, a căror nerespectare va exclude posibilitatea oricăror pretenții legate de o eventuală defecțiune.

ATENȚIE! Nerespectarea prevederilor din manual poate reprezenta un pericol pentru împrejurimii – inclusiv pentru oameni și mediu. De asemenea, poate duce la defectarea echipamentelor sau la scurtarea duratei lor de viață.

Declarația de conformitate cu standardele UE se găsește mai jos în manual.

ABREVIERI ȘI SIMBOLURI



Înainte de montarea și utilizarea acestui aparat, se recomandă citirea atentă cu prezentul manual, pentru a evita orice probleme sau avarii inutile.



Simbolul „pericol” este plasat lângă informațiile a căror ignorarea acestora poate pune în pericol viața sau sănătatea



Simbolul „pericol” este plasat lângă avertismentele a căror nerespectare poate pune în pericol viața sau sănătatea din cauza instalației electrice. Înainte de a efectua operațiunile marcate cu acest simbol, trebuie deconecta neapărat cablul de alimentare al pompei de la sursa de curent.



Nerespectarea recomandărilor prezentate în acest manual poate duce la la riscul de explozie sau incendiu.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Nu este permisă utilizarea pompei dacă aceasta este defectă. În caz de avarie sau efectuării unei reparații, aparatul trebuie verificat de către serviciul de service al producătorului



Înainte de fiecare utilizare a pompei, aceasta trebuie verificată cu atenție, în special starea cablurilor de alimentare și al tuturor conexiunilor electrice.



Pentru coborârea, ridicarea sau fixarea pompei, se va utiliza un cablu de fixare. Aceste cabluri trebuie verificate periodic în ceea ce privește starea și rezistența lor.



Cablu de alimentare nu trebuie utilizat pentru transportarea sau fixarea a pompei.



Pompa trebuie deconectată de la rețea înainte ca vreo persoană să intre în rezervor.



Verificați tensiunea de alimentare — parametrii indicați pe plăcuța de identificare trebuie să corespundă valorilor în vigoare în instalația de alimentare.



Protejați ștecherul și cablul de alimentare împotriva temperaturilor ridicate , de ulei și împotriva deteriorării.

Dacă cablul de alimentare se deteriorează, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un service autorizat sau de o altă persoană cu calificările necesare, pentru a elimina riscul de pericol.



În cazul în care ștecherul de alimentare este deconectat, umezeala poate pătrunde prin cablul de alimentare către componentele electrice, ceea ce poate duce la un scurtcircuit.



PERICOL! Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, dispozitivul generează un câmp electromagnetic care, în anumite situații, poate perturba funcționarea implanturilor medicale active și pasive. Pentru a reduce posibilitatea apariției unor situații care pot provoca leziuni grave sau decesul, persoanele care au implanturi ar trebui să se consulte înainte de utilizarea dispozitivului cu medicul și cu producătorul implantului.



Utilizatorul poartă întreaga responsabilitate pentru instalarea corectă a dispozitivului și pentru prevenirea riscurilor rezultate din utilizarea incorectă a acestuia.



Utilizatorul este obligat să respecta cu strictețe respectarea principiilor de securitate și igienă la locul de muncă.



În timpul pornirii pompei submersibile, nu trebuie să vă aflați în apă și nici să o manevrați cu mâinile ude.



În timpul efectuării reparațiilor, este necesar să deconectați ștecherul de la priza de alimentare. Orice lucrări de întreținere, montare sau modificări legate de pompa submersibilă sau de componentele sale aflate sub tensiune pot duce la leziuni grave și chiar la periculi pentru viață.



În locul de montare a aparatului, instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un întrerupător diferențial cu sensibilitate de 30 mA.

Utilizatorul nu are dreptul să efectueze singur nicio modificare la aparat, dacă acestea nu sunt prevăzute în manualul de utilizare și montare.

DESTINAȚIA POMPEI

INFORMAȚII DE BAZĂ

MUNCA:	SE INTERZICE:
Alimentare cu curent alternativ 220–240 V / 50 Hz	**Pomparea apei sărate**
În poziție verticală	**Pomparea apei care conține acizi sau alte substanțe care provoacă coroziune puternică**
Pentru funcționarea cu apă la temperaturi de până la 35 °C	**Transportul substanțelor inflamabile sau explozive (de exemplu, benzină, parafină, solvenți, ulei, păcură sau produse alimentare)**
Pentru utilizare la adâncimi de imersie de maximum 5 m	**Montarea aparatului în locuri expuse la îngheț**
Pompa a fost proiectată pentru pomparea apei fără impurități solide și abrazive (nisip, pietriș etc.)	**Funcționarea pompei fără mediu, adică în regim uscat**

Produsele noastre din seria MORO au trei tipuri diferite de denumiri, fiecare fiind destinată unei alte aplicații.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Apă curată	DA	DA	DA
Apă uzată	DA	DA	DA
Ape uzate	NU	DA	DA
Tocător	NU	DA (CUȚIT)	DA (MORĂ)

APLICAȚIE

Pompa din seria **MORO** este destinată pompării apei curate și murdare, cum ar fi apa de ploaie, apa din încăperi inundate, șanțuri, iazuri sau alte rezervoare care conțin impurități fine

Pompa din seria **MORO R** este potrivită pentru golirea foselor septice și a rezervoarelor de apă uzată din curtea casei, pentru pomparea apelor uzate menajere din case, case de vacanță și clădiri agricole, pentru eliminarea apei murdare cu impurități solide, cum ar fi cele întâlnite în șanțuri sau puțuri, precum și pentru evacuarea apelor uzate din instalații sanitare mici și pentru lucrul în locuri care necesită mărunțirea deșeurilor datorită cuțitului de tăiere încorporat.

Pompa din seria **MORO RW** are aceleași aplicații ca modelul R, însă datorită tocătorului de tip moară, aceasta oferă o mărunțire mai eficientă și mai fină a impurităților, o gestionare mai bună a deșeurilor fibroase, o rezistență mai mare la uzură, o funcționare mai stabilă în condiții dificile și o nevoie redusă de întreținere în comparație cu tocătorul de tip cuțit de tăiere.

ATENȚIE! Alegerea, racordarea, precum și reviziile și reparațiile echipamentelor trebuie efectuate de persoane cu calificare corespunzătoare, care cunosc bine conținutul prezentului manual. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de montarea necorespunzătoare, utilizarea echipamentului în mod neconform cu destinația sa sau neasigurarea condițiilor necesare de funcționare.

ATENȚIE! Este interzisă orice intervenție asupra structurii echipamentelor. Modificarea construcției sau alterarea formei originale a produsului poate duce la anularea garanției.

INSTALARE

1. **Pregătirea locului de instalare**

1.1 Rezervorul, puțul sau camera de lucru în care va fi amplasată pompa trebuie:

- să fie curățat corespunzător de impuritățile mari,
- să aibă un fund stabil care să împiedice afundarea pompei în nămol,
- să asigure spațiu suficient pentru funcționarea liberă a pompei și a flotorului (dacă este cazul).

1.2 Adâncimea de funcționare trebuie să fie conformă cu parametrii tehnici ai echipamentului.

1.3 Asigurați-vă că în locul de instalare nu se află elemente care ar putea bloca orificiul de admisie al pompei sau împiedica funcționarea comutatorului cu plutitor.

2. **Montarea și coborârea pompei**

2.1 Nu ridicați pompa de cablul de alimentare sau de cablul de refulare. Pentru transport, utilizați mânerul de transport sau chinga de ridicare, dacă acestea sunt prevăzute de producător.

2.2 Pompa trebuie coborâtă în rezervor încet și în mod controlat, astfel încât să nu lovească pereții sau fundul camerei.

2.3 După poziționarea dispozitivului, asigurați-vă că acesta stă stabil și nu se înclină.

3. **Racordarea sistemului de refulare**

3.1 Trebuie utilizată o conductă de refulare cu diametrul conform parametrilor pompei.

3.2 Îmbinările trebuie să fie etanșe și protejate împotriva deconectării accidentale.

3.3 Trebuie evitate îndoiturile ascuțite ale furtunului și acesta trebuie montat astfel încât să asigure curgerea liberă a fluidului.



Dacă pe fundul rezervorului golit se află nisip sau pietre care ar putea deteriora rotorul, pompa trebuie neapărat suspendată de o frânghie la cel puțin 0,5 m deasupra fundului, pentru a preveni aspirarea acestor impurități.



În pompă s-a utilizat ulei ca lubrifiant, de aceea, în cazul unei scurgeri, există riscul scurgerii acestuia și al contaminării apei pompate.



Este strict interzisă introducerea mâinilor în racordul de refulare sau de aspirație al pompei atunci când aceasta este aceasta este pornită sau conectată la sursa de alimentare!



Pompele din seriile R și RW sunt echipate cu un mecanism de mărunțire care, în în caz de contact poate provoca leziuni grave, inclusiv pierderea degetelor.

ATENȚIE! Trebuie reținut faptul că utilizarea unor elemente precum reductoare, coturi, supape, debitmetre, racorduri în T etc., precum și distanțele mari dintre punctul de prelevare și cel de alimentare cu apă se traduc printr-o rezistență mai mare a instalației și, prin urmare, prin pierderi în ceea ce privește debitul și presiunea. Filtrele, altele decât cele de puț, pot împiedica funcționarea corectă a echipamentelor.

CONECTAREA ELECTRICĂ

- Instalatorul este responsabil pentru racordarea electrică.
- În timpul conectării, trebuie respectate măsurile de siguranță corespunzătoare.
- Instalația trebuie să fie prevăzută obligatoriu cu un întrerupător diferențial cu curent nominal de declanșare de cel mult 30 mA. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de omisiunea sau defectarea întrerupătorului.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde valorii indicate pe plăcuța de identificare a pompei
- Pompele monofazate sunt echipate cu o protecție termică montată în bobina motorului. Este necesară utilizarea unei protecții suplimentare împotriva suprasolicitării.
-

ATENȚIE! În cazul deteriorării izolației cablului electric, este interzisă utilizarea pompei. Pentru înlocuirea cablului, contactați garantul. Deteriorările mecanice nu sunt acoperite de garanție.

ATENȚIE! Este interzisă utilizarea pompei într-o rețea cu tensiune mai mică de 210 V. O tensiune prea mică va duce la suprasolicitare și defectare.

IMPORTANT! Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă. În cazul funcționării în gol, opriți imediat motorul. Aparatul nu este echipat din fabrică cu protecție împotriva funcționării în gol. Funcționarea „în gol" poate duce la o defecțiune gravă. Înainte de repornire, pompa trebuie să se răcească și să fie umplută cu apă.



Ștecherul pompei trebuie conectat exclusiv la o priză cu ; producătorul și garantul nu își asumă răspunderea pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor care rezultă din lipsa acestuia. Firul galben-verde din cablul de racordare îndeplinește funcția de împământare.



Instalația electrică de alimentare a pompei trebuie să fie echipată cu un întrerupător de supracurent de instalație sau de motor, de exemplu M611, care protejează motorul împotriva suprasolicitării; pentru ca protecția să funcționeze corect, aceasta trebuie setată la valoarea curentului de înfășurare indicată pe plăcuța de identificare. Pompa poate funcționa fără o astfel de protecție, însă, în cazul unei defecțiuni cauzate de suprasarcină, costurile de reparație vor fi suportate de utilizator.



Este interzisă intrarea persoanelor sau a animalelor în apă în timpul funcționării pompei.

ÎNTREȚINERE

Trebuie efectuate verificări periodice ale stării echipamentelor (cel puțin o dată pe an). Pompa utilizată conform recomandărilor nu ar trebui să necesite operațiuni suplimentare de întreținere. În perioada de iarnă, echipamentul trebuie protejat împotriva înghețului. Dacă pompa nu va fi pusă în funcțiune pentru o perioadă îndelungată, se recomandă deconectarea de la sursa de alimentare, clătirea acesteia cu apă curată, uscarea temeinică și depozitarea într-un loc uscat, ferit de îngheț.

ATENȚIE! Înainte de a începe demontarea sau operațiunile de întreținere și reparații, este absolut necesar să se deconecteze alimentarea cu energie electrică.

ELIMINAREA DEȘEURILOR



Este interzisă eliminarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Echipamentele electrice pot fi eliminate exclusiv în cadrul campaniilor de colectare selectivă a deșeurilor organizate de Rețeaua de puncte comunale de colectare a deșeurilor electrice și electronice. Pentru informații mai detaliate, vă rugăm să contactați unitatea de gestionare a deșeurilor municipale, primăria sau administrația locală. Consumatorul are dreptul la returnarea gratuită a echipamentului uzat în rețeaua distribuitorului, la depozitul en-gros sau la magazinul de unde a achiziționat produsul, cu condiția ca echipamentul returnat să fie de același tip și să îndeplinească aceeași funcție ca cel nou achiziționat.

POSIBILE PROBLEME SI SOLUTII

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
MOTORUL NU PORNEȘTE	Lipsa alimentării cu curent	Verificați dacă ștecherul este conectată corect; dacă priza are tensiune; dacă siguranțele sunt „activate”
	Rotor blocat	Deconectați pompa de la sursa de alimentare, iar apoi, după ce a ieșit din rezervor, deblocați rotorul. Înainte de repunerea pompei în rezervor, asigurați-vă că rotorul se rotește liber.
	S-a declanșat dispozitivul de protecție termic	Motorul s-a supraîncălzit; așteptați 20-30 de minute până se răcește; (poate în funcție de condițiile dificile externe)
	Comutatorul cu flotor se află în poziția „oprit”.	Așteptați până când nivelul apei se află în puțul de pompare să crească

	În locul de instalare a pompei se află	suficient de mult încât flotorul să
	să se ridice în poziția „pornit”, să se ridice în poziția „pornit”	să pornească automat pompa.
	Flotorul s-a agățat de un obstacol și nu poate trece în poziția „pornit”.	Asigurați-vă că flotorul se poate mișca liber.
MOTORUL NU SE POATE OPRI	Flotorul s-a agățat de peretele rezervorului sau de conducta de refulare (furtunul de refulare).	Verificați dacă flotorul nu s-a agățat de peretele rezervorului și nu împiedică oprire automată, apoi deblocați-l.
	Flotorul s-a blocat în poziția „pornit”	Solicitați înlocuirea flotorului la un service autorizat.
FUNCȚIONARE INTERMITENTĂ POMPEI	Pompa nu este complet scufundată în apă.	Verificați nivelul apei și deblocați eventualul flotor blocat.
POMPA SE PORNEȘTE ȘI SE OPRIȘTE FRECVENT	Lipsa supapei de reținere face ca apa să se întoarcă în puț după oprirea pompei, ridicând din nou flotorul și provocând porniri ciclice ale dispozitivului.	Montați o supapă de reținere pe racordul de refulare pentru a împiedica refluxul apei în puțul de pompare

Este absolut necesar să respectați recomandările din prezentul manual pentru a pregăti pompa pentru funcționarea conform destinației.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE 1/2026

Anul marcării produsului cu semnul CE..... (se completează de către vânzător conform plăcuței de identificare)

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE

1. Pompe submersibile din seria MORO
2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28B, Polonia, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu
3. Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
4. Pompele submersibile menționate la punctul 1.
5. Declarăm cu deplină responsabilitate că produsele la care se referă prezenta declarație sunt fabricate în conformitate cu următoarele directive și cu referințele la standardele armonizate conținute în acestea:

- Directiva MD nr. 2006/42/CE;
- Directiva LDV nr. 2014/35/UE;
- Directiva EMC nr. 2014/30/UE;

standardele aplicate:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025 EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Cartea de garanție este valabilă numai împreună cu documentul de achiziție (de exemplu, chitanță/bon fiscal/factură)

1. Garantul aparatului este BG INVEST. Adresa sediului social: Natolin 28B, 05-825 Grodzisk Mazowiecki.
2. Clientului i se acordă o garanție pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției.
3. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din prevederile legale privind răspunderea pentru defectele bunului vândut.
4. Condiția pentru valabilitatea garanției este respectarea recomandărilor de utilizare menționate în manualul de instrucțiuni.
5. Orice intervenție asupra structurii produsului va duce la anularea garanției.
6. Garanția acoperă remedierea gratuită a defectelor de fabricație ale produsului și, în cazuri speciale, rambursarea sumei plătite.
7. Reclamațiile sunt soluționate în conformitate cu prevederile legale privind garanția în vigoare în Republica Polonă.
8. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a echipamentelor, precum și daunele provocate de factori externi.
9. În afara condițiilor de garanție, cumpărătorul nu are dreptul la nicio despăgubire.
10. Condiția pentru a beneficia de garanție este livrarea produsului la punctul de vânzare împreună cu documentele necesare, pe cheltuiala utilizatorului sau prin intermediul unei firme de transport cu care garantul are un contract încheiat. Informații actualizate se găsesc pe site-ul www.aluvra.pl

Trebuie completat:

Modelul aparatului: …….. **Data vânzării:** ……..

Număr de serie: …….. **Ștampila și semnătura vânzătorului:** ……..

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ





Потопяеми помпи MORO за чиста и мръсна вода,

както и за септични ями

WWW.ALUVRA.PL

Тел. +48 534 721 122
BIURO@ALUVRA.PL
SERWIS@ALUVRA.PL

ВНИМАНИЕ! Преди да пристъпите към инсталиране и употреба, трябва да се запознаете изцяло със съдържанието на настоящото ръководство.

Настоящото ръководство е неразделна част от договора за покупко-продажба. То определя условията за употреба и препоръките, чието неспазване ще лиши потребителя от правото да предяви каквито и да било претенции, свързани с евентуална повреда.

ВНИМАНИЕ! Неспазването на разпоредбите на инструкцията може да създаде опасност за околната среда – включително хората и околната среда. Може също така да доведе до повреда на уредите или до съкращаване на експлоатационния им срок.

Декларацията за съответствие с нормите на ЕС се намира по-нататък в инструкцията.

СЪКРАЩЕНИЯ И СИМВОЛИ



Преди монтажа и използването на това устройство се препоръчва да се запознаете подробно с настоящото ръководство, за да се избегнат каквито и да било ненужни проблеми или повреди.



Символът „опасност“ е поставен до информация, чието пренебрегването им може да представлява опасност за живота или здравето



Символът „опасност“ е поставен до предупреждения, чието пренебрегване може да създаде опасност за живота или здравето, произтичаща от електрическата инсталация. Преди да извършите действия, обозначени с този символ, трябва задължително да изключите захранващия кабел на помпата от електрическата мрежа.



Неспазването на указанията, изложени в настоящото ръководство, може да доведе до риск от експлозия или пожар.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Забранено е използването на помпата, ако тя е повредена. В случай на повреда или извършване на ремонт уредът трябва да бъде проверен от сервиза на производителя



Преди всяка употреба на помпата трябва да се извърши внимателна проверка, особено на състоянието на захранващите кабели и всички електрически връзки.



За спускане, повдигане или закрепване на помпата трябва да се използва закрепващо въже. Тези въжета трябва редовно да се проверяват за състоянието и издръжливостта им.



Захранващият кабел не трябва да се използва за пренасяне или закрепване на помпата.



Помпата трябва да бъде изключена от електрическата мрежа, преди някой да влезе в резервоара.



Проверявайте напрежението в електрическата мрежа — параметрите, посочени на типовата табелка, трябва да съответстват на стойностите, валидни за електрозахранващата инсталация.



Защитете щепсела и захранващия кабел от въздействието на висока температура, масло и повреда.

Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да бъде подменен от производителя, оторизиран сервиз или друго лице, притежаващо съответната квалификация, за да се елиминира рискът от опасност.



При изваждане на захранващия щепсел влага може да проникне през в електрическите компоненти, което може да доведе до късо съединение.



ОПАСНОСТ! Риск от сърдечен арест!

По време на работа устройството генерира електромагнитно поле, което в определени ситуации може да наруши функционирането на активни и пасивни медицински импланти. За да се ограничи вероятността от възникване на ситуации, които могат да доведат до сериозни наранявания или смърт, лицата с импланти трябва да се консултират преди използването на устройството с лекар и с производителя на импланта.



Потребителят носи пълна отговорност за правилната инсталация на устройството, както и за предотвратяването на рискове, произтичащи от неправилната му експлоатация.



Потребителят е длъжен да стриктно спазване правилата за безопасност и хигиена на труда.



При включването на потопяемата помпа не трябва да се намирате във вода, нито да я управлявате с мокри ръце.



При извършване на ремонтни работи е необходимо да извадите щепсела от контакта. Всякакви сервизни, монтажни или модификационни работи, свързани с потопяемата помпа или нейните елементи, намиращи се под напрежение, могат да доведат до сериозни наранявания и дори да представляват опасност за живота.



В мястото на монтаж на устройството електрическата инсталация трябва да бъде оборудвана с диференциален прекъсвач с чувствителност 30 mA.

Потребителят няма право самостоятелно да внася каквито и да било промени в устройството, ако те не са предвидени в инструкцията за експлоатация и монтаж.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПОМПАТА

ОСНОВНА ИНФОРМАЦИЯ

РАБОТА:	ЗАБРАНЕНО Е:
Захранване с променлив ток 220–240 V / 50 Hz	**Изпомпване на солена вода**
Във вертикално положение	**Изпомпването на вода, съдържаща киселини или други вещества, предизвикващи силна корозия**
За работа с вода с температура до 35 °C	**Транспортиране на запалими или взривоопасни вещества (например бензин, парафин, разтворители, масло, мазут или хранителни продукти)**
За използване при дълбочина на потапяне максимум до 5 м	**Монтаж на устройството на места, изложени на замръзване**
Помпата е проектирана за изпомпване на вода, свободна от твърди, абразивни примеси. (пясък, чакъл и др.)	**Работа на помпата без течност, т.е. на сухо**

Нашите продукти от серията MORO имат три различни типа обозначения, като всяко от тях е предназначено за различно приложение.

	MORO xxx	MORO xxx R	MORO xxx RW
Чиста вода	ДА	ДА	ДА
Мръсна вода	ДА	ДА	ДА
Отпадъчни води	НЕ	ДА	ДА
Смесител	НЕ	ДА (НОЖ)	ДА (МЕЛНИЦА)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Помпата от серията **MORO** е предназначена за изпомпване на чиста и мръсна вода, като дъждовна вода, вода от наводнени помещения, изкопи, водоеми или други резервоари, съдържащи дребни замърсявания

Помпата от серия **MORO R** е подходяща за изпомпване на домашни септични ями и резервоари за отпадни води, изпомпване на битови отпадни води от къщи, вили и стопански постройки, отстраняване на мръсна вода с твърди замърсявания, като например тези, срещащи се в изкопи или шахти, както и за отвеждане на отпадни води от малки санитарни инсталации и за работа на места, изискващи раздробяване на отпадъците благодарение на вградения режещ нож.

Помпата от серията **MORO RW** има същото приложение като модел R, но благодарение на раздробяващия механизъм от тип „мелница“ осигурява по-ефективно и по-фино раздробяване на замърсяванията, по-добро обработване на влакнести отпадъци, по-голяма износоустойчивост, по-стабилна работа в трудни условия и по-малка нужда от сервизно обслужване в сравнение с раздробяващия механизъм от тип „режещ нож“.

ВНИМАНИЕ! Изборът, свързването, както и прегледите и ремонтите на устройствата трябва да се извършват от съответно квалифицирани лица, които добре познават съдържанието на настоящото ръководство. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж, използване на устройството не по предназначение или неосигуряване на необходимите условия за работа.

ВНИМАНИЕ! Забранява се всякаква намеса в конструкцията на устройствата. Внасянето на промени в конструкцията или нарушаването на първоначалната форма на продукта може да доведе до анулиране на гаранцията.

ИНСТАЛИРАНЕ

1. **Подготовка на мястото за монтаж**

1.1 Резервоарът, шахтата или работната камера, в която ще бъде поставена помпата, трябва:

- да бъде подходящо почистен от едри замърсявания,
- да има стабилна основа, предотвратяваща затъването на помпата в тиня,
- да осигурява достатъчно пространство за свободна работа на помпата и поплавъка (ако има такъв).

1.2 Работната дълбочина трябва да съответства на техническите параметри на устройството.

1.3 Уверете се, че на мястото на монтажа няма елементи, които могат да блокират входа на помпата или да попречат на работата на поплавъчния регулатор.

2. **Монтаж и спускане на помпата**

2.1 Не повдигайте помпата за захранващия кабел или за напорния тръбопровод. За пренасяне използвайте транспортна дръжка или сапани, ако това е предвидено от производителя.

2.2 Помпата трябва да се спуска в резервоара бавно и контролирано, така че да не се удари в стените или дъното на камерата.

2.3 След поставянето на устройството се уверете, че стои стабилно и не се накланя.

3. **Свързване на напорната система**

3.1 Трябва да се използва напорна тръба с диаметър, съответстващ на параметрите на помпата.

3.2 Съединенията трябва да са херметични и защитени срещу случайно разединяване.

3.3 Трябва да се избягват остри прегъвания на маркуча и той трябва да се монтира по начин, осигуряващ свободно протичане на флуида.



Ако на дъното на източвания резервоар има пясък или камъни, които могат да повредят ротора, помпата задължително трябва да бъде окачена на въже на разстояние най-малко 0,5 м над дъното, за да се предотврати всмукването на тези замърсявания.



В помпата се използва масло като смазочно средство, поради което в случай на пропуск съществува риск от изтичане и замърсяване на изпомпваната вода.



Строго се забранява поставянето на ръце в нагнетателния или всмукателния патруб на помпата, когато тя е тя е включена или свързана към електрозахранването!



Помпите от сериите R и RW са оборудвани с механизъм за раздробяване, който в случай на допир може да доведе до сериозни наранявания, включително загуба на пръсти.

ВНИМАНИЕ! Трябва да се има предвид, че използването на елементи като редуктори, колена, клапани, дебитомери, тройници и др., както и големите разстояния между точката на вземане и подаване на вода, водят до по-голямо съпротивление в инсталацията, а оттам и до загуби по отношение на производителността и налягането. Филтрите, различни от шахтните, могат да затруднят нормалната работа на уредите.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- За електрическото свързване отговаря монтажникът.
- По време на свързването трябва да се вземат подходящи мерки за безопасност.
- Инсталацията задължително трябва да бъде оборудвана с диференциален прекъсвач с номинална стойност на задействане не по-висока от 30 mA. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от липса или неизправност на прекъсвача.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на стойността, посочена на типовата табелка на помпата
- Еднофазните помпи са оборудвани с термична защита, монтирана в намотката на двигателя. Необходимо е да се използва допълнителна защита срещу претоварване.
-

ВНИМАНИЕ! В случай на повреда на изолацията на електрическия кабел е забранено използването на помпата. За подмяна на кабела трябва да се свържете с гаранционния сервиз. Механичните повреди не са обхванати от гаранцията.

ВНИМАНИЕ! Забранява се използването на помпата в електрическа мрежа с напрежение по-ниско от 210 V. Прекалено ниското напрежение ще доведе до претоварване и повреда.

ВАЖНО! Не трябва да се допуска помпата да работи без вода. В случай на суха работа**,** незабавно изключете двигателя. Устройството не е фабрично оборудвано със защита срещу суха работа. Работата „на сухо“ създава риск от сериозна повреда. Преди повторно пускане помпата трябва да изстине и да бъде напълнена с вода.



Щипката на помпата трябва да се включва единствено в контакт с правилно функциониращо заземяване; производителят и гарантът не носят отговорност за щети, свързани с лица или имущество, произтичащи от липсата му. Жълто-зеленият проводник в свързващия кабел изпълнява функцията на заземяване.



Електрическата инсталация, захранваща помпата, трябва да бъде оборудвана с инсталационен прекъсвач за свръхток или моторен прекъсвач, например M611, който предпазва двигателя от претоварване; за да работи защитата правилно, тя трябва да бъде настроена на стойността на тока на намотката, посочена на типовата табелка. Помпата може да работи и без такава защита, но в случай на повреда, причинена от претоварване, разходите за ремонт се поемат от потребителя.



Забранява се влизането на хора или животни във водата по време на работа на помпата.

ПОДДРЪЖКА

Следва да се извършват периодични проверки на състоянието на устройствата (поне веднъж годишно). Помпата, използвана съгласно указанията, не би трябвало да изисква допълнителни дейности по поддръжка. През зимния период устройството трябва да се предпази от замръзване. Ако помпата няма да се пуска в продължение на по-дълъг период, се препоръчва да се изключи захранването, да се изплакне с чиста вода, да се изсуши добре и да се постави на сухо място, без да се излага на студ.

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете демонтаж или дейности по поддръжка и ремонт, задължително изключете електрозахранването.

УТИЛИЗАЦИЯ



Забранява се изхвърлянето на излезлите от употреба уреди заедно с други отпадъци. Електрическите уреди подлежат на утилизация единствено в рамките на кампаниите за селективно събиране на отпадъци, организирани от Мрежата на общинските пунктове за събиране на електрически и

електронни отпадъци. За по-подробна информация се свържете с предприятието за утилизация на битови отпадъци, кметството или общинската администрация. Потребителят има право на безплатно връщане на изхабеното оборудване в мрежата на дистрибутора, в търговския център или в магазина, откъдето е закупил стоката, стига върнатото устройство да е от подходящия вид и да изпълнява същата функция като новозакупеното.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МОТОРЪТ НЕ НЕ СЕ ЗАДВИЖВА	Липса на захранване	Проверете дали щепселът е правилно включен; дали в в контакта има напрежение; дали предпазителите са „включени“
	Заблокирано роторче	Изключете помпата от захранването, а след това, след като излезе от резервоара, отблокирайте ротора. Преди поставянето на помпата обратно в резервоара, уверете се, че роторът се върти свободно.
	Задействала се е защитата термичната	Двигателят се е прегрял; изчакайте 20–30 минути, докато изстине; (може да зависи от тежките външни условия)
	Плавателният прекъсвач се намира в положение „изключено“.	Изчакайте, докато нивото на водата в помпената шахта се повиши достатъчно, за да може поплавъкът
	На мястото на монтажа на помпата има	

	да се повдигне до положение „включено“ да се повдигне до положение „включено“	автоматично да включи помпата.
	Поплавъкът се е закачил за препятствие и не може да премине в положение „включено“.	Уверете се, че поплавъкът може да се движи свободно.
МОТОРЪТ НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗКЛЮЧИ	Поплавъкът е закачен за стената на резервоара или за напорния тръбопровод (маркуч).	Проверете дали поплавъкът не се е закачил за стената на резервоара и не пречи на автоматичното изключване, след което го освободете.
	Поплавъкът се е блокирал в положение „включено“	Поръчайте подмяна на поплавъка в оторизиран сервиз.
ПРЕКЪСВАНА РАБОТА НА ПОМПАТА	Помпата не е изцяло потопена във вода.	Проверете нивото на водата и отблокирайте евентуално заклещения поплавък.
ПОМПАТА ЧЕСТО СЕ ВКЛЮЧВА И ИЗКЛЮЧВА	Липсата на обратен клапан води до това, че водата се връща в шахтата след изключване на помпата, като отново повдига поплавъка и предизвиква непрекъснато циклично включване на устройството.	Монтирайте обратен клапан на изходния патруб, за да предотвратите връщането на водата към помпената шахта

Необходимо е стриктно да се спазват указанията, посочени в настоящото ръководство, за да се подготви

помпата за работа съгласно предназначението ѝ.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 1/2026

Година на маркиране на продукта със знака CE……..

(попълва се от продавача съгласно типовата табелка)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕО/ЕС

1. Потопяеми помпи от серията MORO

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Гродзиск Мазовецки, Натолин 28B, Полша, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Декларацията за съответствие се издава на изключителна отговорност на производителя.

4. Потопяемите помпи, посочени в точка 1.

5. Декларираме с пълна отговорност, че продуктите, за които се отнася настоящата декларация, са произведени в съответствие със следните директиви и съдържащите се в тях препратки към хармонизирани стандарти:

- Директива MD № 2006/42/ЕО;
- Директива LDV № 2014/35/EC;
- Директива EMC № 2014/30/EC;

приложени стандарти:

EN 60335-1:2012+A16:2023

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018/A1:2025 EN 809:1998+A1:2009/AC:2010

02.01.2026 Пшемислав Годзиковски

Przemysław Goździkowski

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Гаранционната карта е валидна само в съчетание с документ за покупка (например касова бележка/разписка/фактура)

1. Гарант на уреда е BG INVEST. Адрес на седалището на фирмата: Натолин 28B, 05-825 Гродзиск Мазовецки.
2. На клиента се предоставя гаранция за срок от 24 месеца от датата на покупката.
3. Гаранцията не изключва, не ограничава и не суспендира правата на купувача, произтичащи от разпоредбите за отговорност за дефекти на продадената стока.
4. Условие за валидността на гаранцията е спазването на указанията за употреба, посочени в инструкцията.
5. Намесата в конструкцията на продукта ще доведе до анулиране на гаранцията.
6. Гаранцията включва безплатно отстраняване на фабричните дефекти на продукта, а в особени случаи – възстановяване на сумата в брой.
7. Разглеждането на рекламациите се извършва в съответствие с правните разпоредби относно гаранцията, действащи в Република Полша.
8. Гаранцията не обхваща повреди, причинени от неправилна употреба на устройствата, както и щети, причинени от външни фактори.
9. Извън условията на гаранцията купувачът няма право на никакво обезщетение.
10. Условие за ползване на гаранцията е доставката на продукта до търговския обект заедно с необходимите документи, за сметка на потребителя или чрез куриерска фирма, с която гарантът има сключен договор. Актуална информация можете да намерите на сайта www.aluvra.pl

Моля, попълнете:

Модел на устройството: …….. **Дата на продажбата:** ……..

Сериен номер: …….. **Печат и подпис на продавача:** ……..